

# VOR ORT

Nr. 109 | 16. Januar 2026 ... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf

## AM 23. JANUAR 2026 TANZT GANZ BORSDORF AUF DEM NEUJAHRSBALL

GUTE MUSIK  
TOLLE ATMOSPHÄRE  
LECKERE SPEISEN UND GETRÄNKE  
ENGAGIERTE BÜRGERINNEN UND BÜRGER  
ERHALTEN IHRE EHRENAMTSPREISE

### AUS DER GEMEINDE

**Ehrenamt Blutspende:**  
Mit Herz und Engagement  
Leben retten

### GESUNDHEIT

**Helfer Hörsysteme:**  
Die neue Dimension des Hörens –  
Phonak AudéoTM Infinio

### VERANSTALTUNGEN

**Spannendes Messe-Duo:**  
HAUS-GARTEN-FREIZEIT und  
HANDWERK live

# Weihnachts- und Neujahrsbräuche



Sind Sie ein Fan von Ritualen und pflegen diese ganz besonders in der Weihnachtszeit. Gefühlt tun dies viele Menschen. Die Lichter und Dekorationen an den Balkonen, Terrassen und Häusern zeugen unter anderem davon. Für viele Menschen ein wichtiges Ritual. Ein solches ist auch der Weihnachtsbaumkauf. Ich kann mich noch an meine Kindheit erinnern, dass der Baum erst am 24.12. am Morgen geschmückt wurde. Schließlich ist erst am 24.12. Weihnachten bzw. es beginnt erst, dass Weihnachtsfest. Viele Menschen kaufen schon recht früh ihren Weihnachtsbaum. Als ich am Abend des 27.12. durch die Stadt fuhr, stellte ich traurig fest, dass schon einige Zeitgenossen ihren Baum vor die

Haustür stellten. Das macht mich persönlich immer traurig. Warum kauft man sich einen Weihnachtsbaum, wenn er gleich nach dem 2. Feiertag wieder an die frische Luft gesetzt wird? Ich hörte in meinem Umfeld auch Sätze wie: „Bloß gut, dass Weihnachten wieder vorbei ist. Diese ganzen Besuche und das viele Essen sind ja so anstrengend!“ Schade nur, wenn sich Weihnachten nur darauf reduziert. In vielen anderen Ländern wird auch viel gekocht und gebacken. Jedoch wird es auf die 12 Weihnachtstage verteilt und man gibt sich nicht nur den 3 Tagen (24.12. bis 26.12.) der Völlerei hin und hat am Ende Magengrimmen. „The 12 Days of Christmas“ ist ein fröhliches Lied, welches die Briten gern und mit Inbrunst singen. Alt und Jung halten die Traditionen des Christmas Carols aus Charles Dickens Zeiten hoch. Gelernte DDR-Bürger wussten, dass in Russland bzw. der ehemaligen Sowjetunion Väterchen Frost mit seinem Schlitten, auch erst am 6. Januar die Kinder mit Geschenken besucht.

Das liegt daran, dass man in Russland Christlich-Orthodox ist. Im katholischen Spanien werden die Kinder ebenfalls auch erst am 6. Januar beschenkt. Ist dies doch der Tag, an dem die Drei Weisen aus dem Morgenlande ihre Gaben dem Kinde in der Krippe schenken. Eines haben wir in Deutschland doch fast alle gemeinsam: Das Fassen von guten Vorsätzen für das neue Jahr. Die werden meist schon am 1. Januar zu Grabe getragen. Aber es gibt sie doch noch die Enthusiasten, die sich nicht nur am Neujahrstag vornehmen gesund zu leben.

**Das Team des Borsdorfer Stadtjournal  
wünscht Ihnen ein glückliches 2026!**

Manuela Krause

# Inhaltsverzeichnis

<b>Kolumne</b> .....	02	<b>Veranstaltungstipps</b> .....	18 - 19
<b>Gemeindenachrichten</b> .....	03 - 04, 08 - 11	<b>Neuerscheinung</b> .....	20
<hr/> <hr/>		<b>Tipps</b> .....	21
<b>Borsdorfer Amtsblatt</b>		<b>Mobilität</b> .....	22
Amtliche Mitteilungen.....	05 - 07	<b>Recht</b> .....	23
<hr/> <hr/>		<b>Bauen / Wohnen / Einrichten</b> .....	24 - 25
<b>Gesundheit</b> .....	12 - 15	<b>Immobilien</b> .....	26
<b>JAS   5. Naunhofer Unternehmerrmesse</b> .....	16 - 17	<b>Trauer</b> .....	27

# Impressum

**Herausgeber:** SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna  
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: [info@druckhaus-borna.de](mailto:info@druckhaus-borna.de) | Internet: [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

**Produktions- und Verlagsleitung:** Bernd Schneider (V.i.S.d.P.)

**Gesamtherstellung:** DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

**Titel:** Neujahrsball 2026 Gemeinde Borsdorf (Foto: Gemeindeverwaltung Borsdorf)

**Fotos:** Rawpixel.com (S.2), DRK-Blutspendedienst Nord-Ost gemeinnützige GmbH (S.9), Helfer Hörsysteme(S. 13), Stadtverwaltung Naunhof (S. 16), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

**Hinweis:** Für den Inhalt von Wahlwerbung oder Anzeigen mit politischen Meinungsäußerungen sind die jeweiligen Parteien, Bündnisse oder Vereine verantwortlich. Zur Veröffentlichung ist der Verlag gesetzlich verpflichtet. (S. 36)

**Auflage:** 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 109  
Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.  
Die Ausgabe 02/26 (Nr. 110) des Vor-Ort erscheint am 20.02.2026. Der Redaktionsschluss ist der 06.02.2026.

**Vor Ort**  
digital





## Neujahrsgrüße 2026

Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

wie haben Sie Weihnachten und den Jahreswechsel überstanden? Konnten Sie erfolgreich die Angriffe der Kalorienbomben, die Sonderpreisangebote des Handels, die drei Haselnüsse für Aschenbrödel und die Erkältungsviren abwehren? Wenn ja: Herzlichen Glückwunsch! Wenn nein: Gute Besserung!

Bevor wir am Ende des vergangenen Jahres die Rathausstür für 14 Tage schlossen, verabschiedeten wir uns von unserer Kollegin für Soziales, Kultur und allerlei andere Aufgaben, Frau Bialek, die sich entschieden hat, den abwechslungsreichen Rathausalltag gegen die neuen Herausforderungen des Unruhestandes einzutauschen. Wir wünschen ihr für den neuen Lebensabschnitt alles erdenklich Gute, vor allem aber Gesundheit - und dass sie die schwere Bürde des täglichen Ausschlafens tragen kann... 😊 Herzlichen Dank für die seit 2006 mit Herzblut und Engagement geleistete Arbeit und viel Spaß bei allem was nun kommen mag!

Frau Bialek ist gegangen, aber die Aufgaben sind natürlich geblieben und wollen weiterhin in Ihrem Sinn, liebe Bürgerinnen und Bürger, erledigt werden. Wir freuen uns, dass wir noch im zurückliegenden Jahr eine neue junge Mitarbeiterin gewinnen konnten. Frau Jolina Müller füllt nun den freigewordenen Platz und kümmert sich um alle Anliegen rund ums Soziale und die Kultur in unserer Gemeinde. Ihr ein herzliches Willkommen im Team, viel Erfolg und vor allem Freude an der neuen Arbeit!

„Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne.“ In dem Fall, der mir bei dem Zitat von Hermann Hesse einfällt, ist es sogar ein Blütenzauber. Seit Anfang des neuen Jahres ist Frau Hempel mit ihrem Geschäft aus der Leipziger Straße in den Bahnhof umgezogen und hat damit der seit einem Jahr leerstehenden Mieteinheit neues Le-

ben eingehaucht. Wir wünschen ihr gute Geschäfte und stets freundliche Kundschaft!

Bevor ich Sie auf den Neujahrsball einstimme, möchte ich Ihnen noch kurz vom traditionellen „Turmblasen“ am 24.12.2025 berichten. Jedes Jahr am Heiligabend verkürzen uns die Partheplautzer die Wartezeit auf die Jahresendfigur unserer Wahl mit klassischen Weihnachtsliedern. Man kann in guter Gesellschaft noch ein Täschchen Glühwein oder Punsch genießen, der gegen eine kleine Spende ausgetauscht wird. Beim Ausschank des Heißgetränkes hatte ich Unterstützung durch den Bürgerverein „Ein Leben 40rte e.V.“, der die eingenommenen Spenden für die Finanzierung eines weiteren Defibrillators verwenden möchte. Insgesamt konnten an diesem Nachmittag 281€ dem guten Zweck zugeführt werden - für eine Stunde eine beachtliche Summe! Dafür möchte ich herzlich Danke sagen.

Einen Lebensretter werden wir am Freitag, den 23. Januar 2026, ganz sicher nicht brauchen, aber gute Laune, Appetit, Durst, Tanzwut und nette Gesellschaft wären der guten Stimmung zum 2. Borsdorfer Neujahrsball sicher nicht abträglich. Einlass in die Zweifeldsporthalle ist ab 17:30 Uhr. Von 18:30 Uhr bis 19:30 Uhr findet mit der Verleihung der Ehrenamtspreise der offizielle Teil des Abends statt, der musikalisch vom Elternchor des Freien Gymnasiums Borsdorf umrahmt wird. Danach kann nach Herzenslust geschwätzt, gelacht und das Buffet gestürmt werden. Ab 20:00 Uhr bis 0:01 Uhr sollten die zugeführten Kalorien durch rhythmische Bewegungen ambitioniert weggetanzt werden. Die Karten für den Neujahrsball erhalten Sie ausschließlich im Vorverkauf für 25€ pro Person zu den Öffnungszeiten im Sekretariat des Rathauses. Für den sehr unwahrscheinlichen Fall, dass es Restkarten geben sollte, erhalten Sie diese an der Abendkasse für 35€. Da wir nur insgesamt 200 Karten ver-



kaufen dürfen, lohnt sich das Schnellsein. Wir freuen uns auf einen schwungvollen, fröhlichen Abend mit Ihnen!

Über die Fortschreibung unseres Gemeindeentwicklungskonzeptes habe ich Ihnen bereits an der ein oder anderen Stelle berichtet. Sicher haben Sie auch in diesem Rahmen an der Fragebogenaktion im vergangenen Jahr teilgenommen und mit uns Ihre persönlichen Visionen für Borsdorf geteilt. Nun wollen wir in den zweiten Teil der Bürgerbeteiligung einsteigen. Am 27.01.2026 führen wir in der Zeit von 17:00 Uhr bis 21:00 Uhr im BTZ eine Bürgerwerkstatt durch, um die Ergebnisse der Befragung zu präsentieren und mit Ihnen in verschiedenen Arbeitsgruppen Ideen für die Weiterentwicklung unserer Gemeinde zu erarbeiten. Genauere Informationen finden Sie ab 19.01.2026 auf unserer Website (Borsdorf.de).

Vielleicht haben Sie Muse, Zeit und Lust an der ein oder anderen Veranstaltung teilzunehmen. Ich würde mich freuen, Sie begrüßen zu dürfen! Das noch junge Jahr wird wieder viel zu schnell vergehen und wir haben eine nicht unerhebliche Menge Herausforderungen zu meistern.

Dafür darf ich Ihnen im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter unserer Gemeinde Gesundheit, Gelassenheit, Kraft, Zuversicht, Kreativität, Mut, Humor und eine starke Gemeinschaft wünschen!

Herzlichst,

Ihre Birgit Kaden  
(06.01.2026)



Fotos: Birgit Kaden





## Neuzugang im Borsdorfer Rathaus

Wer ins Rathaus kommt wird ein neues Gesicht kennen lernen. Nachdem uns Sylvia Bialek zum Jahresende in ihren verdienten (Un)Ruhestand verlassen hat, arbeitet seit 1. Januar Frau Jolina Müller im Sachgebiet Kultur, Sport und Soziales. Sie steht den Borsdorfer Bürgern mit Rat und Tat zur Seite und übernimmt den

selben Verantwortungsbereich. Seien es Hilfestellungen bei der Antragstellung im sozialen Bereich, Anfragen zu Veranstaltungen oder die Bereiche Sport und Vereinsarbeit. Kommen Sie gern vorbei und lernen unsere neue Kollegin kennen.

Herzlich Willkommen und viel Erfolg!

### Lebensretter in Borsdorf und Panitzsch



#### Defibrillatoren in Borsdorf und Panitzsch installiert!

Gesundheitsvorsorge ist ein Thema, an dem keiner von uns vorbeikommt! Ob auf Arbeit, in der Freizeit oder beim Sport. Wir setzen uns täglich damit auseinander... meistens allerdings ganz unbewusst und ohne besonders darüber nachzudenken. Wenn es dann doch plötzlich gesundheitliche Probleme gibt, ist akute Hilfestellung nicht immer gleich vorhanden. Genau deshalb hat die Gemeindeverwaltung zwei öffentlich zugängliche Defibrillatoren angeschafft. Diese AED-Geräte (Automatischer Externer Defibrillator) werden bei plötzlich auftretenden Herz-Rhythmus-Störungen bzw. dem darauf folgenden Herz-Kreislauf-Stillstand eingesetzt und können somit lebensrettend wirken. Jeweils ein Defibrillator ist im Bahnhofsgebäude sowie an der Sporthalle Panitzsch installiert. Ein drittes Gerät wurde explizit für die Mitarbeiter:innen des Bauhofes angeschafft und auch dort angebracht. Das Projekt ist noch nicht abgeschlossen und wir prüfen derzeit, wann und wo weitere Defibrillatoren installiert werden können.

*Ihre Gemeindeverwaltung*

### In Gedenken an Gerd Graupner – ein liebevoller und dankbarer Rückblick auf unser langjähriges und von allen geschätztes Mitglied.

Lieber Gerd,

seit unserem Gründungsjahr 2018 warst du mit viel Herzblut ein aktives Mitglied unseres Vereins. Als Ur-Panitzscher konntest du zahlreiche interessante Geschichten zur Aufarbeitung unserer Ortschronik beisteuern. Die eine oder andere Anekdote haben wir in unsere Ortsrundgänge und die Revue 2.0 eingebaut. Die Erhaltung und Weiterentwicklung von Panitzsch als lebens- und liebenswerter Ort waren dir ein besonderes Anliegen. Du hast dich selbstlos und mit viel Elan in unser Vereinsleben eingebracht. So hast du zusammen mit deiner Frau Christine die Grundschüler mit deinen Erzählungen aus deiner Schulzeit begeistert, Veranstaltungszubehör transportiert, die Parkbühne mit uns gepflegt, sämtliche handwerkliche Tätigkeiten ausgeführt und dich bei unseren Veranstaltungen aktiv eingebracht. Immer wieder konntest du interessante Geschichten erzählen. Diese bleiben durch dich als Zeitzeugen erhalten. Lieber Gerd, du hast in den Herzen aller Mitglieder einen besonderen Platz eingenommen. Du warst ein warmherziger und herzensguter Mensch, der Jung und Alt sowie alle Einwohner unserer Gemeinde mit ihren Ortsteilen auf besondere Weise verbunden hat.

#### Du fehlst uns sehr! Danke für alles!

Ein herzliches Dankeschön an Christine und Ingo Graupner mit Familie für die eingegangenen Spenden. Wir werden Gerd ein würdiges und ehrendes Gedenken bewahren und in seinem Sinne weitermachen.

Alle Mitglieder des Vereins Panitzsch (er)leben e. V.



## Beschlüsse des Gemeinderates Dezember 2026

### 051/2025

Stromkonzessionsvertrag

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 052/2025

Grundsatzbeschluss Parthenfest

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 053/2025

Errichtung einer PV-Anlage auf den Dachflächen der Dr. Margarete-Blank-Grundschule (Panitzsch)

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 054/2025

BPlan „Einzelhandel Otto-von-Guericke-

Straße“

Hier: Abwägungsbeschluss zur erneuten Beteiligung und Beschluss zur Billigung des 3. Entwurfs und zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit, der Nachbargemeinden und der Behörden und sonstiger Träger öffentlicher Belange

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 055/2025

Personalangelegenheit

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

### 056/2025

Personalangelegenheit

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

## Öffentliche Bekanntmachung

### Grundsteuerfestsetzung für das Kalenderjahr 2026

#### Steuerfestsetzung

Aufgrund der Vorschriften des § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes vom 7. August 1973 (BGBl. I S. 965), das zuletzt durch Art. 32 G v. 2.12.2024 Nr. 387 geändert worden ist, macht die Gemeinde Borsdorf folgendes bekannt:

Für diejenigen Schuldner der Grundsteuer, die im Kalenderjahr 2026 die gleiche Grundsteuer wie im Kalenderjahr 2025 zu entrichten haben und insoweit bis zum heutigen Tage keinen anders lautenden Bescheid erhalten haben, wird die Grundsteuer hiermit durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt.

Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.


#### Zahlungsaufforderung

Die Steuerschuldner werden gebeten, die Grundsteuer für 2026 zu den Fälligkeitsterminen 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. sowie für Jahreszahler am 01.07., mit den Beträgen, die sich aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid ergeben, auf das Bankkonto der Gemeinde Borsdorf bei der Sparkasse Leipzig, IBAN: DE29 8605 5592 1100 2752 46, BIC: WELADE8LXXX zu überweisen. Sollten Sie uns ein SEPA-Lastschriftmandat erteilt haben, werden wir die Grundsteuer zum Fälligkeitstermin abbuchen.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen die Festsetzung der Grundsteuer kann innerhalb eines Monats nach Veröffentlichung dieser Bekanntmachung Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Gemeinde Borsdorf, Rathausstr. 1, 04451 Borsdorf einzulegen.

Borsdorf, den 05.01.2026



Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



## Service / Notdienste

### • Gemeindeverwaltung Borsdorf

Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf

Telefon: 034291 414-0

Telefax: 034291 414-12

E-Mail: [gemeinde@borsdorf.de](mailto:gemeinde@borsdorf.de)

[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)

### Öffnungszeiten

Montag:	geschlossen
Dienstag:	9.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch:	9.30 bis 12.00 Uhr
Donnerstag:	8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 bis 12.00 Uhr

### • Notdienste

<i>Elektroversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2305070
<i>Wasserversorgung</i>	
Störung 24 h	0341 9692100
<i>Gasversorgung</i>	
Störung 24 h	0800 2200922
<i>Telekom</i>	0800 3302000
<i>Abwasserentsorgung</i>	
AZV Parthe	034291 4390
außerhalb d. Geschäftszeiten	0171 4103238

*Notruf Feuerwehr und  
Rettungsdienst* 112

*Notruf Polizei* 110

*Tierkliniken*  
OT Panitzsch 034291 20276  
Leipzig 0341 9730107

*Tierärzte*  
OT Panitzsch:  
Herr Dr. Kühn 034291 20276

*Tierheim Oelzschau*  
Tierschutzverein  
Leipziger Land e. V. 034347 81633



Mehr Informationen  
unter [www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)



## Bekanntmachung

### über die Öffentliche Beteiligung zum 3. Entwurf des Bebauungsplans „Einzelhandel Otto-von-Guericke-Straße“ gemäß § 13a BauGB der Gemeinde Borsdorf

Der Gemeinderat der Gemeinde Borsdorf hat in seiner Sitzung am 17.12.2025 den 3. Entwurf des Bebauungsplans „Einzelhandel Otto-von-Guericke-Straße“ genehmigt und zur erneuten Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 4a Abs. 3 BauGB bestimmt (Beschluss-Nr. 054/2025).

Gleichzeitig wird die erneute Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange, deren Aufgabenbereich durch die Planung berührt werden kann, gemäß § 4a Abs. 3 BauGB und die Abstimmung mit den Nachbargemeinden durchgeführt.

Das Plangebiet befindet sich nördlich des Zentrums der Ortslage Borsdorf östlich der Panitzscher Straße (siehe nachfolgende Abbildung). Der Geltungs-

bereich des Bebauungsplans umfasst die Flurstücke 287/37, 287/55, 287/56, 287/57, 287/60, 287/49, 287/64, 287/54 (tlw.), 287/61 (tlw.), 287/100 (tlw.) und 464/8 (tlw.) der Gemarkung Panitzsch. Die Gesamtfläche des Plangebiets umfasst ca. 1,86 ha.

Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren gemäß § 13a BauGB aufgestellt. Gemäß § 13a Abs. 2 BauGB i.V.m. § 13 Abs. 2 und 3 Satz 1 BauGB wird im beschleunigten Verfahren von der Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 4 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 6a Abs. 1 BauGB und § 10a Abs. 1 BauGB abgesehen; § 4c BauGB ist nicht anzuwenden.

Im Rahmen der Planung sind zur Kompensation der Eingriffe in Natur und

Landschaft Ausgleichsmaßnahmen vorgesehen, die außerhalb des räumlichen Geltungsbereichs des Bebauungsplans liegen. Diese Flächen für die Maßnahme E1 befinden sich entlang der Gerichshainer Straße auf Teilen des Flurstücks 463/1 in der Gemarkung Panitzsch der Gemeinde Borsdorf. Für die Maßnahme E2 befinden sich die zum Ausgleich vorgesehene Ökokontomaßnahme auf dem Flurstück 698 der Gemarkung Ammelshain in der Stadt Naunhof. Diese Fläche befindet sich ca. 400 Meter östlich der Polenzer Straße und ca. 400 nördlich des Naturschutzgebiets "Haselberg". Die Festlegung und Inanspruchnahme dieser Flächen kann Auswirkungen auf die örtlichen Gegebenheiten und Nutzungen haben. Betroffene und interessierte Personen werden darauf hingewiesen, dass auch hierzu im Rahmen der Beteiligung Stellungnahmen abgegeben werden können.



Abbildung 1:  
Lage der externen Maßnahme E1 rot umrandet (schwarz umrandet der Geltungsbereich)



Abbildung 2:  
Lage externen Maßnahme E2 rot umrandet (Ökokonto)

Der 3. Planentwurf des Bebauungsplans mit seiner Begründung und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen ist nach der ortsüblichen Bekanntmachung der Beteiligung öffentlich zur Einsichtnahme und zur Äußerung vom

**19.01.2026 bis  
einschließlich 20.02.2026**

(Veröffentlichungsfrist) im Internet auf folgenden Seiten veröffentlicht:

**<https://www.borsdorf-sachsen.de/beteiligungportal/>  
und [www.bk-landschaftsarchitekten.de/beteiligungen.html](https://www.bk-landschaftsarchitekten.de/beteiligungen.html)  
sowie über das zentrale Landesportal unter  
<https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/borsdorf/startseite>**

Zusätzlich werden die o.g. Unterlagen während der Veröffentlichungsfrist in der Gemeindeverwaltung Borsdorf, Rathausstraße 1, Bauverwaltung, 04451 Borsdorf während der nachfolgenden Dienstzeiten aufgelegt:

Montag: geschlossen  
Dienstag: 09.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 18.00 Uhr  
Mittwoch: 09.30 – 12.00 Uhr  
Donnerstag: 08.00 – 12.00 Uhr und  
13.00 – 16.00 Uhr  
Freitag: 08.00 – 12.00 Uhr.

Außerhalb dieser Zeiten ist eine Einsichtnahme in die Planunterlagen nach vorheriger Terminvereinbarung möglich. Stellungnahmen können während der Veröffentlichungsfrist abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung unberücksichtigt bleiben. Die Abgabe von Stellungnahmen soll elektronisch per E-Mail an **[bauverwaltung@borsdorf.de](mailto:bauverwaltung@borsdorf.de)** oder **[beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de)** erfolgen. Bei Bedarf können Stellungnahmen auch auf anderem Weg abgegeben werden.

Für Rückfragen zur Planung steht neben der Gemeindeverwaltung Borsdorf auch die mit der Planung beauftragte Büro Knoblich GmbH Landschaftsarchitekten, Zur Mulde 25, 04838 Zschepplin, Telefon

(0 34 23) 7 58 60 0, E-Mail [beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de](mailto:beteiligung@bk-landschaftsarchitekten.de) zur Verfügung.

#### *Hinweis zum Datenschutz:*

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. E DSGVO und dem sächsischen Datenschutzgesetz. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Merkblatt Informationspflichten nach den Artikeln 13 und 14 Datenschutz-Grundverordnung, welches mit ausliegt.

Borsdorf, 08.01.2026

  
Birgit Kaden  
Bürgermeisterin



*Räumlicher Geltungsbereich  
(Auszug aus DTK 25 sowie RAPIS (Raumplanungsinformationssystem Bauleitplanung))*

Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der  
Homepage Ihrer Gemeinde:

**[www.borsdorf.de](http://www.borsdorf.de)**





## Einsätze der Gemeindefeuerwehr Borsdorf 2025

### 7 gemeldete Brandereignisse

- 2 x Wohnung Rauchwarnmelder
- 2 x Koniferenhecke
- 2 x Baum
- 1 x Kompost

### 18 ausgelöste Brandmeldeanlagen

- 16 x Fehlalarm
- 1 x Essen in Mikrowelle
- 1 x Brand Mikrowelle

### 55 Hilfeleistungen

- 21 x Unterstützung Rettungsdienst-Tragehilfe
- 14 x Person im Fahrstuhl eingeschlossen
- 11 x Türnotöffnung Wohnung
- 2 x Personenrettung
- 2 x Tierrettung
- 2 x Wasserschaden
- 1 x Unterstützung Gasversorger
- 1 x Unterstützung RD Reanimation
- 1 x Verkehrsunfall

### 11 ABC Einsätze

- 7 x Verkehrsunfall mit ausgelaufenen Betriebsstoffen
- 1 x ausgelaufener Dieselmotorkraftstoff
- 1 x Gasausströmung
- 1 x Gasgeruch
- 1 x Ölspur

### 2 überörtliche Einsätze

- 1 x Gefahrgutaustritt aus Fahrzeug in Mutzschen
- 1 x Feldbrand in Machern OT Gerichshain

### 3 sonstige Einsätze

**Gesamteinsatzstunden:** 1.006 h

Ein großes Dankeschön an alle ehrenamtlichen Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Borsdorf (*Ortsfeuerwehren Borsdorf, Panitzsch und Zweenfurth*) für die unermüdliche Einsatzbereitschaft und die vielen geleisteten Stunden im Jahr 2025. Auch den Familien unserer Einsatzkräfte gilt unser tiefster Dank für ihr Verständnis und die wertvolle Unterstützung, die dieses Ehrenamt erst möglich macht.

*Tilo Melzer*  
**SG Brand- und Katastrophenschutz**

## Wegweiser Inklusive Schule im Landkreis Leipzig

Der Verein *Autismus und AD(H)S im Landkreis Leipzig e.V.* hat dank einer Förderung der Heidehof Stiftung mit der Arbeit an einer Broschüre für Eltern begonnen, welche alle Aspekte rund um Inklusion und Schule im Landkreis Leipzig aufgreift. Ziel ist es, den Wegweiser zu Mitte kommenden Jahres und damit Beginn des nächsten Schuljahres fertiggestellt und gedruckt zu haben. Enthalten sind neben einer Übersicht aller Schulen, Rechtsgrundlagen, Angaben zu Schulbegleitung, Inklusionsassistenten, Sonderpädagogischen Förderschwerpunkten und deren Feststellungsverfahren sowie Nachteilsausgleich – alles so kompakt und übersichtlich wie möglich. Aktuell läuft eine Umfrage an allen Schulen im Landkreis Leipzig zu relevanten Aspek-

ten der Inklusion. Mehr Details finden Sie nach und nach auf der Projektwebseite <https://allinklusive.schule>, welche gleichzeitig in einem nächsten Schritt die Inhalte der Broschüre digitalisiert wiedergeben wird. Im Rahmen einer Projekterweiterung sind ebenso die Übertragung in Leichte Sprache sowie Übersetzungen vorgesehen. Für die Umsetzung wird weiterhin aktiv nach Fördermittelgebern gesucht.

**Kontakt:** Lk-L@allinklusive.schule



*PM, Autismus und AD(H)S  
im Landkreis Leipzig e.V.*

## Ausstellung vom 13.01.2026 bis 13.07.2026

**im Rathaus Borsdorf**  
**Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf**

**Vernissage am 13.01.2026 um 17.00 Uhr**  
(Bitte informieren Sie uns mit Angabe der Personenzahl bis zum 04.01.2026 über Ihre Teilnahme per Mail an: [claudia.schoenherr@diakonie-leipzig.de](mailto:claudia.schoenherr@diakonie-leipzig.de)).

Gezeigt werden Arbeiten von Denny Enge, Maria Hennig, Roger Hertel, Jeanette Kraft, Ruth Kroll, Monika Laubin, Dieter Naumann, Lutz Rothe, Cornelia Ruth und Sylvia Shah, welche im Atelier des Wohnverbundes Alte Posthaltere in Panitzsch entstanden sind.

- Begrüßung: Birgit Kaden  
(Bürgermeisterin von Borsdorf)

- Einführung: Sabine Prietzel  
(Atelierleitung und Kuratorin)
- Schlusswort: Suleika-Maria Putzger  
(Wohnverbundleitung Alte Posthaltere)
- Musik: Florian Wirth

Wir freuen uns über Ihren Besuch.

### Öffnungszeiten:

Di 09.00–12.00 Uhr und  
13.00–18.00 Uhr  
Mi 09.30–12.00 Uhr  
Do 08.00–12.00 Uhr und  
13.00–16.00 Uhr  
Fr 08.00–12.00 Uhr

**Diakonie**   
**Leipzig**

*Diakonie Leipzig*



**Malerei und  
Zeichnung**  
Atelier Alte Posthaltere  
Panitzsch

Rathaus Borsdorf  
13.01. bis 13.07.2026





## Ehrenamt Blutspende: Mit Herz und Engagement Leben retten



Wer ein Ehrenamt ausübt, der engagiert sich freiwillig und unentgeltlich, um das Gemeinwohl zu fördern und dadurch den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu stärken. Die Ausübung eines Ehrenamts innerhalb einer Gliederung des Deutschen Roten Kreuzes kann in unterschiedlicher und sehr vielfältiger Form erfolgen. So stellt auch eine uneigennützig DRK-Blutspende ein Ehrenamt dar. Neben der oftmals lebensrettenden Spende von einem halben Liter Blut, bedeutet der Einsatz auch einen Zeitaufwand von rund einer Stunde, für den der oder die Spendende keine finanzielle Aufwandsentschädigung erhält. Aber auch für die Unterstützung rund um

die Planung und Durchführung von Blutspendeaktionen sind ehrenamtliche Helferinnen und Helfer in den Städten, Dörfern und Gemeinden herzlich willkommen! In dem Blutspende-Podcast „500 Milliliter Leben“ erzählt ein Ehepaar in der Episode „Mit Herzblut dabei – Ehrenamt bei der Blutspende“ über sein ganz persönliches Engagement, seine Aufgaben und das Glücksgefühl, das die Ausübung des Ehrenamtes ihm verschafft. Die Übernahme eines Ehrenamts in der DRK-Blutspende ist auch ohne eine Mitgliedschaft im DRK möglich. Art und Umfang der Einsätze können selbstverständlich selbst bestimmt werden. Jede\*r ist willkommen!

[www.blutspende.de/podcast](http://www.blutspende.de/podcast)

Allein in Sachsen führt der gemeinnützige DRK-Blutspendedienst Nord-Ost jährlich weit über 3.400 Blutspendeaktionen durch, um die lückenlose Patientenversorgung mit Blutpräparaten in der Region an 365 Tagen im Jahr 24/7 zu gewährleisten.

**Alle DRK-Blutspendetermine unter [www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine/](http://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine/)**  
Für alle DRK-Blutspendetermine wird um eine Terminreservierung gebeten, die online oder telefonisch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11 sowie über den Digitalen Spenderservice [www.spenderservice.net](http://www.spenderservice.net) erfolgen kann.

**Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen!**

Weiterführende Informationen auch unter [www.blutspende.de/magazin](http://www.blutspende.de/magazin)

**Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet statt**

**Am 17.02.2026**

**In Borsdorf, Steinweg 3, BTZ HWK**

**Von 15.30 bis 19.00 Uhr**

*DRK-Blutspendedienst Nord-Ost  
gemeinnützige GmbH*



Die Ausgabe 02 des **Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“** erscheint am 20.02.2026.

Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der 06.02.2026.



## Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



### **West: „Die Magie des Zauberdraehen“, Drachenmeister Bd. 29**

Zoltan der Zauberer ist jetzt ein Zauberdraache! Als Draache plant er, den bösen Zauberer Maldred zu befreien. Drake und

Worm treffen Zoltans Sohn Wolfgang, der ihnen helfen will, seinen Vater aufzuhalten! Also reisen Drake, Worm und Wolfgang nach Barga, wo sie auf einen Erddraachen namens Kinguq und ihren Draachenmeister Nanu treffen. Kinguq und Nanu bewachen eine Geheimtür zum mächtigen Erdbewenddraachen Naga. Dahinter ist auch Maldred gefangen. Können Drake, Wolfgang und Nanu Zoltan davon abhalten, die Tür zu öffnen?



### **Städig: „Hexenschuss und Zaubernuss“, Petronella Apfelmus Bd. 13**

Petronella arbeitet gerade in ihrem Garten, als vor dem Müllerhaus ein Bus voller Kryptozoologen hält. Die seltsamen Forscher schlagen ihr Lager auf der

Wiese hinter dem Garten auf. Im Haspelwald wollen sie auf die Jagd nach magischen Wesen gehen. Die Bewohner des Gartens sind alarmiert. Da passt es gar nicht, dass Petronella verreisen muss. Ab sofort wechseln die Zwillinge und die Apfelmännchen sich ab, um die Gruppe im Blick zu behalten. Als den Forschern einige wertvolle Gegenstände gestohlen werden, die in der Mühle untergebracht waren, fällt der Verdacht ausgerechnet auf Herrn Kuchenbrand...



### **Borrmann: „Lebensbande“**

Obwohl sie sich in einer Zeit der Angst und des Terrors als Fremde begegnen, werden Lene, Nora und Lieselotte Freundinnen, die einander Halt geben und große Risiken auf sich

nehmen. Krankenschwester Nora tut alles, um Lene zu helfen, das Leben ihres kleinen Sohnes zu retten und wird dabei in einen russischen Gulag strafversetzt als eine der 900.000 Arbeitskräfte, die Stalin als Teil der Reparationszahlungen zugesichert worden waren. Als Adenauer 1948 beginnt, diese Deutschen zurückzukaufen, gibt Nora sich als die auf dem Sterbebett liegende Lieselotte aus, die auf der Heimkehrer-Liste steht und lebt fortan mit dem Namen ihre Freundin...



### **Ahern: „Ein Herz aus Papier und Stein“**

Pips Leben hat enge Grenzen. Jahrelang bleiben ihre Träume nur Träume, macht sie sich selbst stets klein, so wie die filigranen Origami-Kunstwerke, die sie heimlich in ihrem Zim-

mer anfertigt. Erst eine unerwartete Begegnung schenkt ihr Hoffnung: Ein Astronom aus der örtlichen Sternwarte lehrt sie, zu den Sternen zu blicken und damit auch ihre Welt ganz neu zu sehen. Viel größer und schöner, als sie es sich je vorgestellt hat. Und vielleicht wartet darin sogar jemand auf sie. Wenn sie den Mut findet, ihr Herz zu öffnen. Pip hat nie aufgehört zu träumen doch jetzt ist es Zeit, wirklich zu leben und vielleicht sogar zu lieben.



### **Beckett: „Knochenkälte“, Dr. David Hunter Bd. 7**

Inmitten eines Wintersturms ist Dr. David Hunter im Hillside House gestrandet. Die Besitzer des heruntergekommenen Hotels am Fuße der Berge geben sich alles andere

als freundlich, doch der forensische Anthropologe hat keine andere Wahl, als hier die Nacht zu verbringen. Tags darauf macht Hunter im nahe gelegenen Wald eine grausige Entdeckung: Das Unwetter hat einen Baum zu Fall gebracht, in den mächtigen Wurzeln der alten Fichte hängt ein Skelett. Die Wurzeln scheinen über die Jahre in den verwesenden Körper hineingewachsen zu sein und halten ihn fest umklammert wie in einer Umarmung. Beim Versuch, die Polizei zu alarmieren, stellt Hunter fest, dass der Sturm das Dorf von der Außenwelt abgeschnitten hat...

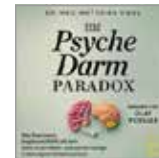


### **Wengenroth: „Die Reise der verlorenen Worte“**

Janne arbeitet in einer Poststation, und ihr Job ist es, unzustellbare Briefe zustellbar zu machen. Dabei taucht sie ein in das Leben anderer; sie fühlt mit Fremden mit, trauert

um Verstorbene oder leidet an gebrochenem Herzen. Diese Schicksale sind für sie die einzigen Lichtblicke in dem haltlosen, einsamen Leben, das sie führt, seit sie sich mit ihrem Großvater August zerstritten hat. Doch eines Tages stellt ein Brief alles auf

den Kopf: Janne lässt die Sicherheit der Poststation hinter sich, um nach vergeblicher Internetrecherche einen letzten Brief persönlich jener Person zu überbringen, für die er bestimmt ist. Denn an diesem Brief hängt nicht nur das Schicksal zweier Menschen, sondern auch Jannes eigenes  
*Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*



### **Riedl: „Das Psychedarm-Paradox“**

Angst auf dem Teller, Depression auf der Gabel? Was wie ein Alptraum klingt, ist bittere Realität:

Falsche einseitige Ernährung erhöht das Risiko für Depressionen, Angststörungen und ADHS dramatisch. Doch es gibt Hoffnung: Ernährungs-Doc Dr. Matthias Riedl zeigt, wie wir mit den richtigen Essensentscheidungen unsere Psyche wirksam schützen können – und zugleich der gesellschaftlichen Mental-Health-Misere entkommen. Basierend auf neuesten Studien und der Arbeit mit Tausenden Patienten enthüllt er, warum Nutella, Pizza und Co. uns immer nervöser, trauriger und erschöpfter werden lassen und auf welche Lebensmittel es wirklich ankommt wie z. B. Haferflocken, Brokkoli und Kurkuma.

*Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“*

### **Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:**

www.borsdorf.de > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum

### **Neue Öffnungszeiten der Bibliothek Borsdorf ab 1. Januar 2026**

Zum Jahreswechsel ändern sich die Öffnungszeiten der Bibliothek Borsdorf. Künftig begrüßen wir alle kleinen und großen Bücherfreunde zu diesen Zeiten:

Montag: 09.00–12.00 Uhr und 13.00–16.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag: 13.00–18.00 Uhr  
Freitag: 09.00–12.00 Uhr

In den Schulferien hat die Bibliothek wie folgt geöffnet:

Montag: 09.00–12.00 Uhr  
Dienstag: 13.00–18.00 Uhr  
Donnerstag: 13.00–16.00 Uhr





# Gottesdienste und Veranstaltungen im Januar/Februar

## Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

### ALTHEN

26.01. | 19.30 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage der Schönheit (Ester 2)

08.02. | 10.30 Uhr

**Gottesdienst**

### BORSDDORF

18.01. | 10.00 Uhr

**Gottesdienst**

22./29.01. | 19.00 Uhr

**Kirchenchor**

Gemeinderaum

29.01. | 19.30 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage der Strategie  
(Ester 6,1 – 8,2)

05./12.02. | 19.00 Uhr

**Kirchenchor**

10.02. | 14.30 Uhr

**Seniorenkreis**

Gemeinderaum

### GERICHSHAIN

22./29.01. | 19.00–20.30 Uhr

**Kirchenchor**

27.01. | 09.30–14.30 Uhr

**Kinderkirche**

Klasse 7/8

27.01. | 19.30 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage der Haltung (Ester 3)

05./12.02. | 19.00–20.30 Uhr

**Kirchenchor**

### PANITZSCH

21./28.01. | 15.30 Uhr

**Kinderkirche**

21./28.01. | 19.30 Uhr

**Kirchenchor**

30.01. | 19.30 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage von Opfern und  
Tätern (Ester 8,3 – 9,19)

01.02. | 10.00 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage des Erinnerns  
Abschluss der Bibelwoche  
(Pfr.i.R. Freier)

01.02. | 15.00 Uhr

**„Komm Trost der Welt“**

**Vokalensemble verum gaudium**

Geistliche und weltliche Werke von  
Schütz, Mauersberger, Weismann,  
Lukowsky, Silcher u.a.

04./11./18.02. | 15.30 Uhr

**Kinderkirche**

04./11./18.02. | 19.30 Uhr

**Kirchenchor**

### ZWEENFURTH

21.01. | 10.00 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage der Ehre (Ester 1,1-22)

25.01. | 10.30 Uhr

**Beginn der Bibelwoche**

27.01. | 14.30 Uhr

**Frauenkreis**

28.01. | 19.30 Uhr

**Ökumenische Bibelwoche**

Eine Frage des Mutes (Ester 4,5)

01.02. | 15.00 Uhr

**„Saiten-Zeiten-Reise“**

mit dem Duo Zitherklang aus Freiberg  
anschließend lädt der Ortsausschuss  
zum Rückblick 2025 und Vorschau auf  
2026 bei Stollen und Sekt ein

### DIAKONISSENHAUS

25.01. | 10.00 Uhr

**Gottesdienst mit Abendmahl**

Pfrn. Dr. Kupke

Termin- und Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf  
Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

### Kirchenmusik



*Soll er seinen Zweck erfüllen, so muß der Chorgesang von wirklichen Gemeindegliedern ausgeführt werden, und nicht etwa von gedungenen Fremdlingen, welche nur singen, um ihre schöne Stimme und ihre Singkunst bewundern zu lassen und ihr Honorar einzunehmen, und die durch Leben und Wandel die Kirche höhnen oder doch derselben fernstehen.*

Wer beim Lesen dieser Zeilen schmunzeln muss, dem geht es wie mir. Nun ist dieser Textausschnitt weit über 100 Jahre alt und entstammt einem „Handbüchlein für Kantoren und Organisten“, in dem recht akribisch allerlei Beschreibungen und Anweisungen gegeben wurden zu allem und jedem, was einem nach Meinung des Autors als Kantor so begegnen konnte.

So schrullig formuliert es uns heute vorkommt: im Kern hat der Autor nicht ganz unrecht – und genau so etwas tun wir: Wir machen Kirchenmusik, in Borsdorf etwa in erster Linie mit dem hiesigen Chor und dem eigenen Instrumentalkreis concertino a parthe.

Gleich noch eine Einladung für das neue Jahr: Zusammen mit den Kinderchören Brandis und Machern soll im Mai - Juni 2026 ein Musical aufgeführt werden, für das noch Stimmen im Alter von ca. 5 - 10 Jahren gesucht werden. Bei Interesse oder auch, wenn Sie sich sonst musikalisch einbringen möchten – mit ihrer Stimme im Chor, als Blechbläser oder mit einem anderen Instrument – kontaktieren Sie mich gern telefonisch unter 0341 24905604 oder per Mail an [frieder.flesch@evlks.de](mailto:frieder.flesch@evlks.de)

*Text und Foto:  
Frieder Flesch, Kantor*



## Neujahrsvorsätze? Vielleicht fangen wir einfach später an.

Der Jahreswechsel liegt hinter uns. Die Wunderkerzen sind verglüht, der Alltag hat uns wieder, und irgendwo zwischen gutem Vorsatz und guter Ausrede stellt sich leise die Frage: *War das mit dem neuen Ich nur eine dumme Idee?*

Der Januar hat ein Imageproblem. Kaum ist das Jahr neu, sollen wir es auch sein: fitter, leichter, disziplinierter, motivierter. Am besten sofort. Und bitte ohne Umwege. Doch gerade jetzt, Mitte Januar, merken viele: So funktioniert Leben nicht. Und schon gar nicht Veränderung. Vielleicht liegt das Problem also gar nicht an den Neujahrsvorsätzen. Vielleicht liegt es daran, **dass wir glauben, Veränderung müsse pünktlich, perfekt und ohne eigene Veränderung sein.**

Dabei beginnt der eigentliche Jahresanfang für die meisten Menschen erst jetzt.

Wenn die Feiertage vorbei sind.

Wenn der Alltag wieder da ist.

Wenn klar wird, wo es im Rücken zwickt, die Treppe schwerfällt oder die Kondition schneller weg ist als früher. Viele Menschen tragen ihre Vorsätze leise mit sich herum. Sie stehen selten auf bunten Listen. Sie heißen nicht „Marathon laufen“ oder „Sixpack“. Sie heißen eher:

- leistungsfähig bleiben – für Familie, Beruf und Freizeit
- sich nicht von ersten Einschränkungen ausbremsen lassen
- Vorsorge treffen, um auch im Alter selbstständig zu bleiben

Das sind keine großen Träume. Das sind **normale Wünsche nach Lebensqualität**, die im Laufe des Jahres für die meisten einfach wieder untergehen im Alltag – Jahr für Jahr.



Gesundheit kostet Zeit. Ja. Ein wenig Mühe. Auch das stimmt. Aber sie kostet deutlich weniger, als viele befürchten – und sie bringt mehr zurück, als man erwartet.

Viele Menschen zögern nicht, weil sie nichts ändern wollen, sondern weil sie Angst vor einer falschen Entscheidung haben oder vor Veränderung haben.

*Was, wenn es nichts für mich ist?*

*Was, wenn ich es nicht durchhalte?*

*Was, wenn ich wieder Geld ausbebe und am Ende enttäuscht bin?*

Genau deshalb beginnt bei uns jeder ganz bewusst **ohne Risiko**. Mit einer **30-tägigen Probezeit**, in der man alles in Ruhe kennenlernen kann: das Training, die Betreuung, die Atmosphäre – und vor allem das eigene Körpergefühl. Ohne Druck. Ohne versteckte Erwartungen.

Diese Zeit ist kein Test für Leistung, sondern ein Test für den Alltag. Man merkt schnell, ob man sich wohler fühlt, sicherer bewegt, ob kleine Fortschritte spürbar werden. Und ob man sagt: Ja, das passt zu mir. Denn genau darum geht es – Nicht um Perfektion, sondern um Vertrauen! Vertrauen in den eigenen Körper – und in einen Weg, der realistisch ist. Wer sich unsicher ist, ob Bewegung im eigenen Alter noch sinnvoll ist, wer Schmerzen hat, sich unbeweglich fühlt oder einfach wieder mehr Sicherheit im Alltag möchte, ist eingeladen, unverbindlich zum Gespräch vorbeizukommen. Man muss nichts beweisen. Man muss nur bereit sein, es auszuprobieren. Der wahre Neustart beginnt nicht am 1. Januar. Er beginnt an einem ganz normalen Tag, wenn man bereit ist, sich beraten zu lassen. Wenn man wissen möchte, was machbar ist. Für den eigenen Körper. Für den eigenen Geldbeutel. Für das eigene Leben.

**Fitstone Machern – Gartenallee 8 – Telefon: 034292 632618**

Genau dafür gibt es hier vor Ort die Möglichkeit zu einem **unverbindlichen Beratungstermin** für ein offenes Gespräch darüber, **wie man mit überschaubarem Aufwand spürbar mehr Lebensqualität gewinnen kann.**

Manchmal reicht ein Anruf, um den ersten Schritt zu machen. Nicht für ein neues Ich – Sondern für ein **beweglicheres, leichteres und selbstständigeres Heute.**

*Carsten Hennig*

*Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation*

### Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

Zusammenkommen ist ein Beginn,  
Zusammenbleiben ist ein Fortschritt,  
Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.

*(Henry Ford)*





## Hören Sie die Gespräche, die für Sie wichtig sind.

### Die neue Dimension des Hörens – Phonak Audéo™ Infinio

Audéo Infinio bietet Ihnen eine außergewöhnliche Klangqualität und Komfort vom ersten Moment an. Dank modernster Technologie erleben Sie Ihre Umgebung klarer und intensiver. Dabei liegt der Fokus auf einem besseren Sprachverständnis und einer geringeren Anstrengung beim Hören.

#### Sprachklarheit aus jeder Richtung

Es übertrifft alle bisherigen Hörgerätekategorien und wird nicht von einem, sondern von zwei Chips angetrieben: ERA™, ein proprietärer ultra-responsiver Chip, und DEEPSONIC™, der weltweit erste dedizierte KI-Chip für die Klangverarbeitung in einem Hörgerät. Er ist 53-mal leistungsfähiger als die derzeitige Industrie-Chiptechnologie und ermöglicht ein tiefes neuronales Netzwerk mit 4,5 Millionen neuronalen Verbindungen, um Sprache und Lärm aus jeder Richtung sofort zu trennen.

#### Optimale Sprachverständlichkeit

Das Hörsystem Audéo Infinio von Phonak ist mit einem neuartigen, extrem reaktionsschnellen Chip ausgestattet, der die Signalverarbeitung für herausragende Klangqualität auf eine neue Ebene hebt. Ob Sie sich in einem lauten Café unterhalten oder zu Hause fernsehen – Audéo Infinio passt sich automatisch mit bestem Klang an. Eine außergewöhnliche Klangqualität ab dem ersten Moment. Erleben Sie jede Nuance des Klangs und einen hohen Tragekomfort.

#### Nahtlose Konnektivität

Verbinden Sie Ihr Hörgerät mühelos mit bluetoothfähigen Mobiltelefonen, um Ihre Lieblingsinhalte direkt in bester Qualität zu hören. Verbinden Sie Ihre Hörsysteme einfach, stabil und über größere Entfernungen per Bluetooth mit Smartphones, TV und Tablets.

#### Technologie für müheloses Hören

Mit äußerster Präzision konstruiert und getestet, um den Herausforderungen des täglichen Lebens standzuhalten. Wasser- und schweißresistent, getestet über IP68 hinaus. Genießen Sie Ihr Leben mit einem Gerät, das gegen alle Widrigkeiten des Alltags gerüstet ist.

#### Vom ersten Moment an

Wir möchten Sie herzlich zu uns einladen, um Ihnen dieses besondere Hörgerät kostenlos vorzustellen. Testen Sie bei uns das Phonak Audéo Infinio ganz unverbindlich und erleben Sie am eigenen Ohr, welche technologischen Sprünge in den letzten Jahren in der Entwicklung von Hörsystemen stattgefunden haben. Natürlich beraten wir Sie auch zu möglichen Hörsystem-Zuschüssen der Krankenkassen.

Helfer Hörsysteme

[www.helfer-hoersysteme.de](http://www.helfer-hoersysteme.de)



Audéo Infinio  
mit Ladestation

„Gib dir einen Ruck und mach was für dein Gehör, hab ich mir gesagt.“

Anmeldung bis zum 27.03.2026.

**MACHEN SIE  
ES WIE LISA:**

Testen Sie modernste  
Hörsysteme und steigern  
Sie Ihre Lebensqualität!

**JETZT TESTEN  
UND UNVERBINDLICH  
PROBETRAGEN**

GUTSCHEIN

ZENTRALE **WURZEN**: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286  
FILIALE **WURZEN**: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414  
FILIALE **NAUNHOF**: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757  
FILIALE **GROITZSCH**: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640



**HELPER**  
HÖRSYSTEME

[WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE](http://WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE)



## Blutzucker, Bauchumfang, Cholesterin:

### Stoffwechsel ins Gleichgewicht bringen



(Foto: AndreyPopov/istockphoto.com/Dr. Wolz Zell/akz-o)

Immer mehr Menschen in Deutschland kämpfen mit Übergewicht, erhöhtem Blutzucker und gestörtem Fettstoffwechsel. Ärztinnen und Ärzte sprechen vom „metabolischen Syndrom“, wenn Übergewicht, Bluthochdruck, zu hohe Blutzucker- und Blutfettwerte gemeinsam auftreten. Betroffene haben ein deutlich erhöhtes Risiko für Typ-2-Diabetes und Herz-Kreislauf-Erkrankungen. Rund

20 Millionen Erwachsene sind hierzulande betroffen, etwa 8,7 Millionen leben bereits mit Diabetes – Tendenz steigend.

Neben Bewegung und ärztlicher Betreuung spielt die Ernährung eine Schlüsselrolle, um Blutzucker- und Cholesterinwerte zu verbessern. Besonders zwei Komponenten stehen aktuell im Fokus der Forschung: Hafer und Eiweiß. Hafer enthält lösliche Ballaststoffe, sogenannte Beta-Glucane. Sie quellen im Darm auf, verzögern die Zuckeraufnahme und helfen so, Blutzuckerspitzen nach dem Essen abzufedern. Gleichzeitig können sie den Cholesterinspiegel senken. Hochwertiges Eiweiß wiederum sorgt für ein langanhaltendes Sättigungsgefühl, unterstützt den Erhalt der Muskulatur und trägt dazu bei, den Grundumsatz zu steigern – ein wichtiger Faktor für alle, die Gewicht reduzieren oder ihr Stoffwechselprofil verbessern wollen.

#### Neues Ernährungskonzept

Der münstersche Diabetologe und Buchautor Dr. Winfried Keuthage hat aus diesen Erkenntnissen die Hawei-Methode entwickelt – ein Ernährungskonzept, das Hafer und Eiweiß gezielt kombiniert. Es ist keine Diät, sondern eine alltagstaugliche Strategie, die sich in individuelle Ernährungsgewohnheiten einfügt. Studien und Praxiserfahrungen zeigen, dass sich damit Blutzucker, Cholesterin und Bauchumfang nachhaltig senken lassen. Für die einfache Umsetzung bietet das Unternehmen Dr. Wolz (wolz.de) einen Glucanhafer-Eiweiß-Shake an, der die Kernelemente der Methode in einer Mahlzeit bündelt. Er basiert auf einer skandinavischen Hafersorte mit besonders hohem Beta-Glucan-Gehalt und ist in Apotheken, Reformhäusern und online erhältlich.

Ob als Shake, Porridge oder Haferbrot – wer regelmäßig Beta-Glucane und ausreichend Eiweiß in den Speiseplan integriert, kann Blutzucker, Cholesterin und Gewicht auf natürliche Weise positiv beeinflussen – und damit selbst aktiv etwas für ein gesundes, langfristig stabiles Stoffwechselgleichgewicht tun.



akz-o



Klare Sicht, kleiner Preis  
**BIOMETRISCHE BRILLE** schon ab  
**19,99 € /Monat\***

\* Finanzierungs-Angebot inklusive Fassung, Augenglas-Bestimmung und Service. Flexible Laufzeit 6-36 Monate (bei genanntem Monatsbetrag 36 Monate Laufzeit), 0% Zinsen, endet automatisch. Finanzierung über Gesundheitsabo24. Nähere Informationen im Geschäft.

Foto: © David Rieger

Augenoptikerin Caroline Petzold und Augenoptikermeister Michael Vogel

## SEHGESUNDHEIT – EIN WICHTIGER FAKTOR FÜR IHR WOHLBEFINDEN

Mit Leidenschaft, Feingefühl und fundierter Expertise entwickeln wir die perfekte Sehlösung für Sie, weil gutes Sehen Lebensqualität bedeutet. Als zertifiziertes Augenkompetenzzentrum legen wir großen Wert auf die umfassende Analyse Ihrer Augengesundheit – für eine ganzheitliche Vorsorge\*\* und beste Sicht an jedem Tag.



Naunhof, Großpösna, Leipzig.  
[www.augenoptik-findeisen.de](http://www.augenoptik-findeisen.de)

Nutzen Sie unsere Online-Terminvereinbarung + telefonische Beratung + Reparaturservice + Abhol- und Bringdienst. \*\* Ersetzt nicht den Besuch beim Augenarzt.

VEREINBAREN  
SIE DIREKT  
IHREN TERMIN!



Ihr Team bei  
Augenoptik  
Findeisen

Kreisverband  
Leipzig-Land e.V.



#### Pflegedienst Taucha

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Hauswirtschaftliche Leistungen
- Betreuungsleistungen
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

Pflegedienstleiterin  
**Paola Otto**  
Leipziger Straße 3a  
04425 Taucha  
☎ 0 34 298 / 730 944

#### Tagespflege Taucha

- pflegerische & medizinische Versorgung
- vielfältige und individuelle Betreuungsangebote
- organisierter Fahrdienst
- kostenfreier Schnuppertag

Telefon Tagespflege:  
☎ 0 34 298 / 731 725

🌐 [drk-leipzig-land.de](http://drk-leipzig-land.de)  
👤 Wir bilden aus!





## Wenn die Medikamente nach Hause kommen

Seit 2024 gibt es das E-Rezept. Trotzdem wissen viele Menschen nicht, dass sie es auch bei Online-Apotheken einlösen und sich ihre Medikamente so bequem nach Hause liefern lassen können. Wir zeigen Schritt für Schritt, wie man Medikamente vom Sofa aus bestellt.

### Was ist ein E-Rezept?

Das E-Rezept hat das klassische Papierrezept ersetzt und ist für verschreibungspflichtige Arzneimittel verpflichtend. Es wird von Ärztinnen und Ärzten digital erstellt und kann mit der elektronischen Gesundheitskarte (eGK) eingelöst werden. Das hat gegenüber Papierrezepten zwei wesentliche Vorteile: Das Rezept kann nicht mehr verloren gehen und lässt sich flexibel einlösen – vor Ort in der Apotheke oder einfach von zu Hause aus bei Online-Apotheken wie zum Beispiel DocMorris. Wie das funktioniert, zeigen die folgenden vier Schritte.

1. Zuerst muss man die App der Online-Apotheke herunterladen. Das geht zum Beispiel unter [www.docmorris.de](http://www.docmorris.de).
2. Jetzt erstellt man ein Kundenkonto mit Passwort und meldet sich in der App an.
3. Auf "Rezepte einlösen" klicken und die Krankenkassenkarte an das Smartphone halten. Die App liest das Rezept sicher aus, die verschriebenen Medikamente werden angezeigt. Dann Medikamente auswählen und in den Warenkorb legen.
4. Lieferadresse eingeben und kostenfrei bestellen.

**Tipp:** Bei DocMorris gibt es für jedes bestellte Medikament auf Rezept einen Bonus von bis zu zwanzig Euro.

djd



Ist das Konto bei der Online-Apotheke einmal eingerichtet, kann man darüber immer wieder Medikamente bestellen, ohne jedes Mal seine Daten neu eingeben zu müssen. (Foto: djd/DocMorris/Cecil Arp)

**DigniCare**  
Ihr ambulanter Pflegedienst

Lamberth Pflege GmbH  
Pflegedienst Borsdorf  
Bahnhofstraße 24  
04451 Borsdorf

**Pflege / Hauswirtschaft / Betreuung**  
**Pflegeberatungen**

**Zu Hause gut versorgt**  
kompetent · zuverlässig · freundlich

fon: 03 42 91 - 2 05 07 | fax: 03 42 91 - 2 07 70  
mail: [kontakt.borsdorf@dignicare.de](mailto:kontakt.borsdorf@dignicare.de)

Gemeinsam einzigartig –  
United by Unique



Das Motto der Internationalen Vereinigung gegen Krebs (UICC) lautet für die kommenden drei Jahre „Gemeinsam einzigartig“ oder international „United by Unique“. Damit kommt zum Ausdruck, dass Krebspatienten durch ihre medizinische Diagnose miteinander verbunden sind und doch jede Patientin und jeder Patient eine ganz eigene Geschichte, eigene Erfahrungen und eigene Bedürfnisse hat – auch viele Jahre nach einer Krebserkrankung.

Seit ihrer Gründung vor 50 Jahren setzt sich die Deutsche Krebshilfe dafür ein, die Versorgung von krebskranken Menschen immer weiter zu verbessern. So fördert die Organisation Projekte zur Verbesserung der Prävention, Früherkennung, Diagnose, Therapie, medizinischen Nachsorge und psychosozialen Versorgung, einschließlich der Krebs-Selbsthilfe. Mit dem Informations- und Beratungsdienst INFONETZ KREBS und dem Härtefonds steht die Organisation krebskranken Menschen direkt zur Seite.

Quelle: Deutsche Krebshilfe

Weitere Informationen unter:  
[www.krebshilfe.de](http://www.krebshilfe.de)  
[www.worldcancerday.org](http://www.worldcancerday.org)



**Pflegedienst Paul GmbH**

Handelsplatz 2  
04319 Leipzig

**PFLEGEDIENST PAUL**

Telefon: 0341 6585838  
Fax: 0341 65865666

**9,5 Stunden Hilfe im Haushalt –  
für nur 35,13 €\* im Monat!**

### Unsere Leistungen:

- Wohnung reinigen
- Wäsche waschen, bügeln und einräumen
- Einkäufe und Botengänge
- Mahlzeiten zubereiten
- Alltagshilfe nach Ihren Bedürfnissen
- ... und vieles mehr!

### Ihre Vorteile:

- Jeden Monat 9,5 Stunden Unterstützung
- Mehr Zeit und Entlastung im Alltag
- Freundliche, geschulte Mitarbeiter
- Nur 35,13 € Eigenanteil\*

\*Angaben ohne Gewähr und ab Pflegegrad 2



## 5. Naunhofer Unternehmerrmesse

31.01.2026, 09.00 – 12.00 Uhr in der Parthelandhalle

### Azubistelle, Job oder Studium?

Die 5. Naunhofer Unternehmerrmesse am 31. Januar 2026 bietet wertvolle Orientierung in der Parthelandhalle Naunhof. Die Entscheidung, welchen beruflichen Weg man einschlagen möchte – sei es eine Ausbildung, ein direkter Jobstart oder das Studium – stellt für viele Jugendliche eine der größten Herausforderungen dar. Um jungen Menschen in dieser wichtigen Phase Orientierung zu bieten und gleichzeitig die regionale Wirtschaft zu stärken, lädt die Stadt Naunhof am 31. Januar 2026 zur 5. Naunhofer Unternehmerr-

messe in die Parthelandhalle ein. Ziel der Messe ist es, den Jugendlichen und jungen Erwachsenen nicht nur vielfältige berufliche Perspektiven aufzuzeigen, sondern auch deren Bindung an die Region zu fördern. Die Veranstaltung möchte den Nachwuchs dazu ermutigen, sich mit den zahlreichen Möglichkeiten auseinanderzusetzen, die lokale Unternehmen in Naunhof und der Umgebung bieten. Dabei wird deutlich: Wer hier bleibt, profitiert von einer starken Gemeinschaft, einer Vielzahl an Chancen und der Unterstützung durch heimische Betriebe.



### Vorstellungsgespräch: Do's

- » Informiere Dich gründlich über das Unternehmen
- » Bereite Dich auf häufige Fragen vor
- » Kenne Deinen Lebenslauf im Detail
- » Kleide Dich angemessen und gepflegt
- » Sei pünktlich – besser zu früh als zu spät
- » Bring wichtige Unterlagen mit
- » Zeige eine positive Körpersprache
- » Höre aktiv zu und unterbrich nicht
- » Stelle eigene, sinnvolle Fragen
- » Nenne konkrete Beispiele aus Deiner Praxis
- » Sei ehrlich – ohne Dich zu unterverkaufen
- » Zeige Motivation und Begeisterung
- » Bedanke Dich am Ende für das Gespräch
- » Reflektiere das Gespräch danach kurz für Dich



### Vorstellungsgespräch: Don'ts

- » Unpünktlich erscheinen
- » Unvorbereitet wirken
- » Unpassende Kleidung tragen
- » Schlecht über ehemalige Arbeitgeber sprechen
- » Das Smartphone nicht stumm schalten
- » Monologe halten oder zu ausschweifend reden
- » Keine Fragen stellen
- » Nur über Gehalt oder Urlaub sprechen
- » Schwächen oder Fehler leugnen
- » Zu viel oder gar kein Selbstbewusstsein zeigen
- » Kaugummi kauen oder unaufmerksam wirken
- » Den Gesprächspartner unterbrechen
- » Lügen oder übertreiben
- » Den Gesprächsabschluss vermässeln







Ein besonderes Augenmerk wird auf die Berufsorientierung und die Vorbereitung auf die Arbeitswelt gelegt. Die 5. Naunhofer Unternehmermesse wird den Besuchern einen umfassenden Überblick über die verschiedenen Berufsbranchen und -felder verschaffen. Jugendliche haben die Gelegenheit, erste spannende Einblicke in unterschiedliche Tätigkeitsbereiche zu gewinnen, sich mit Fachleuten auszutauschen und bei verschiedenen Unternehmen direkt „hinter die Kulissen“ zu blicken. Besonders wertvoll ist die Möglichkeit, mit Praktikern vor Ort ins Gespräch zu kommen und von deren Erfahrungen zu lernen. Doch nicht nur die klassischen Ausbildungsberufe werden präsentiert. Auch

die Berufe im produzierenden Gewerbe, die oftmals übersehen werden, bieten hervorragende Ausbildungs- und Beschäftigungsmöglichkeiten. Diese Branchen sind essenziell für die wirtschaftliche Zukunft der Region und bieten jungen Menschen eine langfristige berufliche Perspektive. Zudem werden an der Messe auch Hochschulen sowie international agierende Unternehmen vertreten sein, die wertvolle Einblicke in akademische und berufliche Perspektiven auf globaler Ebene ermöglichen. Die Veranstaltung bietet also nicht nur die Chance, potenzielle Arbeitgeber und Ausbildungsbetriebe kennenzulernen, sondern auch eine fundierte Entscheidungsgrundlage für die eigene berufliche Zukunft zu finden.

Die Naunhofer Unternehmermesse ist somit nicht nur ein Event für den Austausch zwischen Unternehmen und Nachwuchskräften, sondern auch ein Beitrag zur langfristigen Sicherung von Fachkräften in der Region.



[www.naunhof.de](http://www.naunhof.de)



### Studieren ohne Abi

#### Wie beruflich Qualifizierte den nächsten Karriereschritt gehen können

Ohne Abitur studieren – was wie ein unerfüllbarer Wunsch klingt, ist heute vielerorts möglich. Immer mehr Hochschulen bieten an, über alternative Wege ein Studium aufzunehmen. Vor allem für beruflich Qualifizierte mit entsprechender Fachkenntnis war es nie einfacher, ihre Praxiserfahrung durch eine akademische Ausbildung zu erweitern. Wir zeigen, welche Möglichkeiten es gibt.

#### Weg 1

Wer Meister, Fach-, Betriebswirt oder staatlich geprüfter Techniker ist, hat in der Regel Zugang zu allen Studiengängen.

#### Weg 2

In vielen Bundesländern kann man mit einer mindestens zweijährigen Ausbildung und dreijähriger Berufserfahrung fachreu studieren. An der Rheinischen Hoch-

schule Köln beispielsweise kann ein Industriekaufmann BWL studieren und eine Biologisch-Technische Assistentin Molekulare Biomedizin.

#### Weg 3

Für alle ohne berufliche Aufstiegsfortbildung, die nicht fachreu studieren möchten, gibt es an der Rheinischen Hochschule Köln das Probestudium. Es dauert zwei Semester, mehr Infos unter [www.rh-koeln.de](http://www.rh-koeln.de).

djd



**LIFTKET**  
WORKS 1948

Werde Azubi im kaufmännischen oder gewerblichen Bereich bei LIFTKET!

Bewerbung an: [ausbildung@liftket.de](mailto:ausbildung@liftket.de)  
Mehr Infos unter [liftket.de/ausbildung](http://liftket.de/ausbildung)

**DU HAST (NOCH) KEINEN PLAN?!**

UNSERE NEUE AUSGABE IST ERSCHEINEN!

**Folgt uns auf unseren Online-Kanälen:**

KarriereStart  
\_karrierestart

DEU KATZMAGAZIN FÜR DEINE REGION



# WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im Januar / Februar

## » Opernklassiker „Lucia di Lammermoor“

Eine Oper, die unter die Haut geht. Mit Gaetano Donizettis „Lucia di Lammermoor“ bringt das Theater Altenburg Gera eine der berühmtesten Opern überhaupt auf die Bühne. Die tragische Geschichte einer jungen Frau, die zwischen familiärer Pflicht, Intrigen und ihrer verbotenen Liebe zerrieben wird, gehört zum festen Repertoire großer Opernhäuser von Mailand bis New York. Regisseurin Elena Maria Artisi erzählt die Handlung konsequent aus Lucias Sicht. Sie zeigt eine Frau, die in einer von männlicher Macht und Gewalt bestimmten Welt keinen Ausweg findet. So wird Lucia zur Symbolfigur und Anklägerin zugleich – ein erschütternd aktuelles Thema in Zeiten weltweit zunehmender Gewalt gegen Frauen.

8. März 2026 | 18:00 Uhr | Theaterzelt  
Altenburg | Premiere  
21. März 2026 | 19:30 Uhr | Großes Haus  
Gera

Infos und Tickets unter  
[www.theater-altenburg-gera.de](http://www.theater-altenburg-gera.de)



## Januar

16.01.2026 | n.b.

Lampionumzug mit Partheleuchten

17.01. – 18.01. | 10.00 – 20.00 Uhr

Landesmeisterschaften Tischtennis  
Grundschule Borsdorf  
Zweifeldersporthalle



23.01. | 18.00 – 23.00 Uhr

Borsdorfer Neujahrsball  
Zweifeldersporthalle

30.01. | 19.30 Uhr

"Irrwege in Irland"

Buchpremiere mit Live-Musik  
feinBrand Taucha

30.01. | 15.00 Uhr

Babykonzert

Zauberhafte Klänge für kleine Ohren  
Stadtkulturhaus Borna

## Februar

14.02.2026

Großer Karnevalsumzug  
Pegau

15.02.2026

Großer Karnevalsumzug  
Groitzsch

## Vorschau

18.03.2026

Ostermarkt in der Kita Parthenflöhe

22.03.2026

Kabarett in der Grundschule Panitzsch

02.04.2026

Osterfeuer im KGV Grüner Winkel

08. bis 10.05.

7-Seen-Wanderung

Markleeberg, Leipziger Neuseenland

Termin- und Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.



## Warum in die Ferne schweifen, im Leipziger Neuseenland gibt es doch so viel zu entdecken ...

In unserem Freizeit & Tourismus Journal finden Sie Tipps für die ganze Familie – gehen Sie auf Entdeckungsreise.

Erhältlich in Tourist & Stadtinformationen, touristischen Einrichtungen und online unter: [www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)



## Die STADTJOURNALE

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)







## ROUGE – Eine Varieté-Revue



**bis 14. März 2026 | Krystallpalast Variété Leipzig, Magazingasse 4, 04109 Leipzig**

Keine Farbe strahlt wie sie: Rot! Mit ihren vielen Schattierungen spielt diese inszenierte Revue. Während sie das Flair der Pariser Shows ins Hier und Heute übersetzt, erleben wir eine seltene Mischung aus hochprofessioneller Avantgarde und dem passenden Glamour. Nicht nur ein opulentes Bühnenbild, sondern auch aufwändige Kostüme, außergewöhnliche Tanz- und Artistik-Darbietungen und vor allem eine grandiose Liveband verschmelzen zu einem Rausch, wie man ihn frühmorgens in Montmartre erleben würde – durch die Intimität der Krystallpalast-Bühne zum Greifen nah. Entrez!



Tickets 0341 140660  
www.variete-leipzig.de

Die Ausgabe 02 des **Borsdorfer Amtsblatt „VorOrt“** erscheint am 20.02.2026.

Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist der 06.02.2026.

### Anzeigenannahme DRUCKHAUS BORNA

Jacqueline Schenk (Projektleitung, Koordination Innendienst)

☎ 0172 7785447 | ✉ j.schenk@druckhaus-borna.de

Tina Neumann (Kundenbetreuung)

☎ 0173 6547002 | ✉ tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Von Gartenzauber bis Handwerkskunst – erleben, ausprobieren, genießen

Frische Blumen riechen? In warme Brötchen beißen? Die Struktur von unbehandeltem Holz spüren? Einen Marktplatz voller bunter Produkte sehen? Das bietet das Messedoppel HAUS-GARTEN-FREIZEIT und HANDWERK live. **Vom 31. Januar bis 8. Februar findet das Messedoppel wieder in Leipzig statt.** Zum zweiten Messewochenende vom 6. bis 8. Februar kann die Motorradmesse direkt mit besucht werden. Ein Ticket gilt dann für gleich drei Messen.

#### Gartenwelten in Halle 1

In den Gartenwelten der Halle 1 heißt es: „Es werde Frühling!“ Entdecken kann man liebevoll gestaltete Landschaften, Beratung von Kleingartenprofis und viele Lösungen für Balkon, Winter- oder Kleingarten sowie zahlreiche Angebote für Garten und Haus von Blumenzwiebeln über Bewässerung bis zu Grillzubehör. Und wer lieber entspannt: Die Auswahl an Gartenmöbeln lädt zum Probesitzen ein.

#### In Messehalle 3 – das Leben genießen!

Wellness kommt direkt ins eigene Zuhause oder den Garten! Besucherinnen und Besucher erwartet eine Vielzahl von Produkten, die ihre persönliche Wohlfühloase verwirklichen – von Sauna bis hin zu Whirlpools und Schwimmbad-Überdachungen. Des Weiteren gibt es vielfältige Angebote rund ums Einrichten von Küchen über Polstermöbel bis zum traumhaften Schlafen. Auch die neusten Angebote aus der Welt der Mode, Schmuck und Kosmetik werden präsentiert.

#### In Halle 5 heißt es auch 2026 wieder: Bauen, Sanieren, Renovieren – alles für's Haus

„Wer will fleißige Handwerker sehen“ – der muss nur in Messehalle 5 reingehen. Am eigenen Haus, in der Wohnung oder auf dem Grundstück gibt es immer etwas zu tun. Die HAUS – GARTEN – FREIZEIT hält auch 2026 ihre Versprechen: Top-Beratung, beste Qualitäten und viele Möglichkeiten zum Testen und Vergleichen.

[www.haus-garten-freizeit.de/](http://www.haus-garten-freizeit.de/)

Fotos: Leipziger Messe GmbH | Tom Schulze



### Du suchst aktuelle Informationen aus dem Landkreis Leipzig?



Neben den digitalen Ausgaben unserer Journale findest Du auch jede Menge Aktuelles auf unserer Homepage.

DRUCKHAUS BORNA

AKTUELLES | STADTJOURNALE | REGIONALE JOURNALE

[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)



## Das Freizeit & Tourismus Journal ist erschienen

### Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Anfang Januar ist die aktuelle Ausgabe 1/2026 des FREIZEIT & TOURISMUS Journal für den Landkreis Leipzig erschienen, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entde-

ckungsfreudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige

Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region.  
[www.druckhaus-borna.de](http://www.druckhaus-borna.de)

#### Der Natur auf der Spur im Zoojahr 2026



Ein Lichterabenteuer durch die Natur – das Magische Tropenleuchten eröffnet das Zoojahr 2026: „Eingeleuchtet“ wird das Jahr 2026 mit dem Magischen Tropenleuchten. Vom 8. Januar bis 8. Februar können Lichterfans in das beliebte Winterereignis mit seiner einzigartigen, winterlichen Atmosphäre eintauchen und nicht nur spektakuläre Shows auf zwei großen Bühnen, Walking Acts, leuchtende Wesen, Live-Bands und ein Schwarzlicht-Theater erleben, sondern auch einmalige Illuminationen an den historischen Fassaden auf sich wirken lassen und kulinarische Köstlichkeiten sowie ein magisches Lichterspiel in den Tropen von Gondwanaland genießen. Das Magische Tropenleuchten findet von Donnerstag bis Sonntag jeweils von 17:00 bis 22:00 Uhr statt. Tickets für das Winterereignis können...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 11 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 1/2026.)*

#### 7-Seen-Wanderung – Mehr als 1.000 Teilnehmer sind bereits gemeldet



Pünktlich um 00:00 Uhr am 28. November 2025 öffnete das Anmeldeportal für alle ungeführten Touren der 7-Seen-Wanderung 2026 – so früh wie noch nie. Bereits wenige Minuten später waren die ersten Startplätze vergeben. Aktuell sind über 1.000 Teilnehmer gemeldet, und die ersten Touren sind bereits ausgebucht. Besonders gefragt sind in diesem Jahr die Weitwandertouren über 50 Kilometer, die immer mehr ambitionierte Wanderfans anziehen. Doch auch Genussstouren, die das Wandern mit besonderen Erlebnissen wie einer Eisverkostung oder einer Schiffstour verbinden, entwickeln sich zu echten Publikumsbeliebten. Was 2004 mit drei Strecken (100 km, 50 km und 10 km) und 180 Teilnehmern begann...

*(Lesen Sie weiter auf Seite 23 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 1/2026.)*

#### Kirschblüte in Borna und Kohrener Land 2026



Wenn sich im Frühjahr 2026 die Landschaft des Kohrener Landes und rings um Borna in ein Blütenmeer verwandelt, beginnt eine der schönsten Veranstaltungsreihen der Region: die Kirschblüte in Borna und Kohrener Land. Zwischen sanften Hügeln, idyllischen Dörfern, prächtigen Burgen und historischen Städten laden blühende Streuobstwiesen und lange Kirschbaumalleen zu Spaziergängen, Wanderungen und Festen ein. Diese ländliche Schönheit begeistert Besucherinnen und Besucher von nah und fern. Wer durch die Alleen wandert, spürt den Zauber des Frühlings und die besondere Atmosphäre einer Landschaft, die seit Jahrhunderten von Obstbau und Tradition geprägt ist. Die Nachfrage ist groß – wer die Kirschblüte 2026 hautnah erleben möchte,

*(Lesen Sie weiter auf Seite 30 des aktuellen Freizeit & Tourismus Journal 1/2026.)*





## Hunde brauchen Sicherheit und Orientierung

Körbchen, Futter, Lieblingsspielzeug – alles eingepackt. Aber auch an die Sicherheit gedacht? Laut einer aktuellen Umfrage des GPS-Anbieters Weenect hat jeder dritte Tierhalter schon einmal seinen Vierbeiner im Urlaub verloren. Die meisten Verluste passieren übrigens am Nachmittag (35,5 %) – und in über 55 % der Fälle, obwohl Hund oder Katze direkt bei den Besitzern waren.

Dreifache Sicherung: Chip, Registrierung, GPS. Denn mit dem registrierten CHIP kann der Halter gefunden werden, mit dem GPS Tracker das Tier. Dazu kommen einfache, aber entscheidende Tipps:

- Hunde brauchen Orientierung an der Leine, Katzen eine klare Eingewöhnung. Freigang nur für erfahrene Tiere mit Bindung – und mit Training an Geschirr oder Leine.
- Lose Gartenzäune, gekippte Fenster, Balkone ohne Netz – was harmlos wirkt, kann schnell zur Gefahrenstelle werden.
- Ein fremdes Geräusch oder ein Vogel im Gebüsch – schon ist das Tier weg. Auch Tiere mit gutem Rückrufverhalten können aus Unsicherheit fliehen.
- Nur ein korrekt registrierter Chip hilft im Ernstfall, den Tierhalter kontaktieren zu können. Vor der Reise unbedingt Daten bei TASO oder im Heimtierregister prüfen und aktualisieren.
- GPS-Tracker ermöglichen die Echtzeit-Ortung des verlorenen Tiers und melden, wenn das Tier eine definierte Zone verlässt. Über 70 % der Befragten setzen nach einem Verlust auf die Ortung via GPS-Tracker ([www.weenect.com](http://www.weenect.com)).

spp-o



(Foto: [pexels.com/Weenect/akz-o](https://pexels.com/Weenect/akz-o))

### Blütenzauber Hempel ab sofort an neuem Standort



Seit 05. Januar 2026 begrüßt Frau Hempel mit ihrem „Blütenzauber“ die Kundinnen und Kunden im Bahnhof Borsdorf! Der Umzug aus den Geschäftsräumen in der Leipziger Straße ist somit vollbracht! Damit ist in die seit einem Jahr leerstehende Mieteinheit wieder geschäftliches Leben eingezogen. Die Bürgermeisterin Frau Kaden gehörte gestern Vormittag zu den ersten Gratulanten und überbrachte eine kleine Leckerei und herzliche Glückwünsche zum Start in den neuen Räumen. Wir wünschen allzeit gute Geschäfte sowie stets nette Kundinnen und Kunden!

PM Gemeindeverwaltung Borsdorf  
(Foto oben: Gemeindeverwaltung Borsdorf/  
unten: Blütenzauber Borsdorf)



LLJ

## Landkreis Leipzig

### Journal *online*

Informieren

Entdecken

Erleben

Folgen Sie uns auf:

youtube.com/@druckhausborna

Ihre Blumenboutique in Borsdorf

# Blütenzauber

Inh. Juliane Hempel

Sie finden uns ab sofort  
im Borsdorfer Bahnhof!

Telefon: 034291 3150-40

Öffnungszeiten:  
tgl. 08:30 - 18:00 Uhr

www.bluetenzauber-borsdorf24.de



## Mobil trotz Schnee und Eis

### Feuchtsalz, Sole und Hightech: So bleibt Deutschlands Verkehr in Bewegung



Frisch gefallener Schnee ist für Winterfreunde ein Vergnügen, denn er ist ideal für Schlittenfahrten und Spaziergänge im Winterwunderland. Für Autofahrer, Radfahrer und Fußgänger bedeuten Schnee und Eis dagegen oft Stress und Gefahr. Glatte Straßen, schlechte Sicht und rutschige Wege erschweren das Vorankommen. Hier kommt der Winterdienst ins Spiel: Er sorgt dafür, dass wir auch bei Schnee und Glätte sicher unterwegs sind. Während die meisten noch schlafen, sind die orangefarbenen Räum- und Streufahrzeuge der Straßenmeistereien längst im Einsatz, um Straßen, Wege und Radwege zu sichern.

#### Vom Trockensalz zum Feuchtsalz: Mehr Sicherheit bei weniger Salz

Bereits 1938 wurde in Deutschland mit der Erfindung des Streutellers, der Auftausalz gleichmäßig auf der Fahrbahn verteilt, die Grundlage für den modernen Winterdienst gelegt. „Weltweit wird diese Streutechnik zusammen mit Auftausalz eingesetzt, um Schnee- und Eisglätte zu beseitigen“, erklärt Dr. Franz Götzfried von Salt Research + Consulting. Mit wachsendem Verkehrsaufkommen stieß die klassische Trockensalzmischung jedoch an ihre Grenzen. Die Lösung war Feuchtsalz – eine Mischung aus Salz und Sole, die

über den Streuteller ausgebracht wird. Diese Weiterentwicklung revolutionierte die Glättebekämpfung: Das Salz haftet besser auf der Fahrbahn, wirkt schneller und schont durch den geringeren Verbrauch die Umwelt – unter [www.vks-kalisalz.de](http://www.vks-kalisalz.de) etwa erfährt man mehr dazu. Heute ist Feuchtsalz weltweit Standard im Winterdienst. Unterstützt wird diese Methode durch moderne Wetterprognosesysteme. Sie ermöglichen es, Glättebildung vorherzusehen und vorbeugend zu streuen. Dadurch sinkt nicht nur das Unfallrisiko, sondern auch der Materialverbrauch. Mit etwa der Hälfte der Salzmenge kann so die gleiche Wirkung erzielt werden wie beim späteren Auftauen.

#### Flüssigstreueung: Schnell, effizient und ideal für Radwege

Besonders bei sehr dünnen Glattesdichten oder überfrierender Fahrbahnfeuchte zeigt Sole, also eine reine Salzlösung, ihre Stärke. Sie haftet länger und wirkt schneller. „Allerdings kann diese Methode nur bei Temperaturen leicht unter dem Nullpunkt, maximal bis -6 °C eingesetzt werden“, so Dr. Götzfried. Die sogenannte Flüssigstreueung ergänzt daher den Feuchtsalzeinsatz. Dank moderner Kombinationssteuer kann der Winterdienst flexibel reagieren und je nach Bedarf Feuchtsalz oder Sole ausbringen. So bleiben Autobahnen, Bundes- und Kreisstraßen, Innenstädte und auch Radwege zuverlässig befahrbar.

djd

# FAMILYDAYS

## BY GRAUPNER



**Passat Business** 1.5 eTSI 110 kW  
(150 PS) 7-Gang-DSG  
mtl. ab €<sup>1</sup> **399,-**



**Tiguan Life** 1.5 eTSI 96 kW (131 PS)  
7-Gang-DSG  
mtl. ab €<sup>2</sup> **329,-**

Passat Energieverbrauch kombiniert: 5,3 l/100km und CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 121 g/km | CO<sub>2</sub>-Klasse: D. Tiguan Energieverbrauch kombiniert: 5,8 l/100km und CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert: 133 g/km | CO<sub>2</sub>-Klasse: D.

1) Sonderzahlung 2.600,- €; Laufzeit 48 Monate; Jährliche Fahrleistung 10.000 km. 2) Sonderzahlung 2.400,- €; Laufzeit 48 Monate; Jährliche Fahrleistung 10.000 km. Zzgl. Auslieferungs- & Zulassungskosten. Angebote der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten.



**autohaus graupner**  
Auto ist Vertrauenssache.

*Jetzt bei uns Probefahren!*



Autohaus Graupner GmbH    Gewerbeallee 2    04821 Brandis

☎ +49 34292 6500
🌐 [www.autohaus-graupner.de](http://www.autohaus-graupner.de)
✉ [post@autohaus-graupner.de](mailto:post@autohaus-graupner.de)





# Der Hate Speech nicht hilflos ausgeliefert

## Rechtsexperte: So kann man sich gegen Hass und Hetze im Internet wehren



*Besonders häufig betroffen von Hate Speech sind Nutzer unter 25 Jahren. Aber niemand muss Hasskommentare im Internet widerstandslos hinnehmen, es gibt Möglichkeiten, sich zu wehren. (Foto: djd/ltzehoer Versicherungen/Antonioguillerm - stock.adobe.com)*

Hate Speech hat sich längst zu einem zentralen Problem in der digitalen Kommunikation entwickelt. Die aktuelle Forsa-Studie im Auftrag der Landesanstalt für Medien NRW zeigt, dass 78 Prozent der Befragten bereits Hate Speech im Netz begegnet sind – ein erneuter Anstieg im Vergleich zu den Vorjahren. Besonders stark betroffen sind Nutzerinnen und Nutzer unter 25 Jahren. Sie nehmen Hasskommentare nicht nur häufiger wahr, sondern sehen sich auch überproportional oft als Ziel solcher Angriffe. Doch niemand ist dem Hass im Netz hilflos ausgeliefert.

### Rechtsschutzversicherung kann bei Hatespeech helfen

In der EU regelt das "Gesetz über digitale Dienste" die Verfahren zur Meldung und unverzüglichen Entfernung illegaler Inhalte auf Online-Plattformen. Ziel ist die Schaffung eines sichereren digitalen Raums, in dem die Grundrechte aller Nutzer geschützt sind. Clemens Cichonczyk, Geschäftsführer der ltzehoer Rechtsschutz Union Schadenservice GmbH, begrüßt die EU-Regeln, weist aber auch auf weitere Möglichkeiten hin, sich zu wehren: "Eine gute Rechtsschutzversicherung etwa übernimmt in der Regel sowohl die Anwaltskosten als auch die Kosten für die Löschung der Hasskommentare. Sie kann zudem den Kontakt zu Kanzleien und Online-Reputation-Managern vermitteln, die sich speziell mit dem Tatbestand Hatespeech auskennen."

### Täter eine Unterlassungserklärung zukommen lassen

Grundsätzlich könne die Rechtsschutzversicherung auf zivilrechtlicher Ebene eine große Hilfe sein: "Sie kann beim Ziel des Löschsens oder der Abänderung des strittigen Kommentars unterstützen, sofern dieser einen strafrechtlichen Inhalt aufweist oder Persönlichkeitsrechte verletzt." Mit anwaltlicher Hilfe, so Cichonczyk, könne man dem Täter ein Schreiben mit der Aufforderung zukommen lassen, eine strafbewehrte Unter-

lassungserklärung gemäß Paragraph 1004 BGB abzugeben: "Die Versicherung kann zudem dazu beitragen, Schadenersatz bei äußerst schweren Verletzungen des Persönlichkeitsrechts zu erstreiten."

### Tipps für Betroffene

1. Screenshots machen, welche die Beleidigungen oder Bedrohungen speichern. Dokumentieren, auf welcher Plattform man angegangen wurde und wie viele User die Hasskommentare gelesen haben.
2. Rechtsschutzversicherung informieren und Anzeige bei Polizei oder Staatsanwaltschaft erstatten: Die Justiz kann die Herausgabe der Daten erzwingen, um Täter zu identifizieren.
3. Ist der Täter bekannt, kann das Opfer Schadenersatz verlangen.
4. Über die Rechtsschutzversicherung die Löschung der Kommentare veranlassen.

djd

### Wenn Laptop und Smartphone zum Albtraum werden

#### Cyberkriminalität nimmt weiter zu – so kann man sich vor den Folgen schützen

Zum Albtraum können Laptop und Smartphone werden, wenn man Opfer von Cyberkriminalität wird. Und das passiert immer öfter – Privatpersonen sind besonders betroffen durch Identitätsdiebstahl, Betrug beim Online-Shopping und als Opfer rufschädigender Inhalte in sozialen Medien. Angesichts dieser Entwicklungen unerlässlich, sich bestmöglich gegen Cyberkriminalität zu wappnen.

Ein Rechtsschutz für Streitigkeiten im Zusammenhang mit dem Internet, etwa von Roland Rechtsschutz, schützt vor den finanziellen Folgen von Rechtsstreitigkeiten, die durch Cyberattacken oder eigenes Fehlverhalten entstehen können. Sie übernimmt Kosten für Anwälte, Gerichtsverfahren und Schadenersatzforderungen, sodass Betroffene nicht in finanzielle Schwierigkeiten geraten. Mehr Infos: [www.roland-rechtsschutz.de](http://www.roland-rechtsschutz.de).

djd

Dirk Dylong



Rechtsanwalt und  
Fachanwalt für  
Familienrecht



#### Tätigkeitsschwerpunkte

- Ehescheidungsrecht
- Arbeitsrecht
- Erbrecht

#### Interessenschwerpunkte

- Grundstücksrecht
- Straf- und Bußgeldsachen

Braustraße 32 | Fon 034292 77691 | Fax 034292 77692  
04821 Brandis | E-Mail [RA-Dylong@gmx.net](mailto:RA-Dylong@gmx.net)

#### Anmerkung:

Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.



## So schmeckt Ranch auf Norddeutsch

Rezepttipps: Der Soßenklassiker aus den USA passt zu Salaten, Gemüse und mehr



*Frischer Salatgenuss im US-Stil: Die klassische Ranch Salatsauce wird auch hierzulande immer beliebter. (Fotos: DJD/www.zum-dorckrug.de)*

fast täglich auf dem Esstisch. In Deutschland ist der Soßenklassiker bestenfalls ein Geheimtipp. Doch das ändert sich gerade.

### Von Neu Wulmstorf nach New York

Mit der charakteristischen Vielseitigkeit und der Cremigkeit überzeugt das Dressing inzwischen auch hierzulande immer mehr Genussfreunde. Ein Grund für den kulinarischen Trendsetter: Die frischen, kräuterigen Aromen des Klassikers passen einfach immer, besonders zu leichten, sommerlichen Salaten. Erstaunlich ist allerdings, wo Ranch-Fans fündig werden. Denn ausgerechnet ein kleines norddeutsches Familienunternehmen zeigt den Amerikanern nun, wie Ranch richtig gut schmeckt. In einer Blindverkostung mit amerikanischen Staatsbür-

Für besondere Genussmomente ist oft nicht viel notwendig. Buttermilch und Joghurt, Knoblauch und Zwiebeln, vor allem jede Menge Kräuter und ein paar Gewürze – fertig ist ein echtes Ranch Dressing. Seit die Ur-Rezeptur vor rund 70 Jahren in Kalifornien entstanden ist, hat sich der cremig-würzige Genuss laut Statista zur beliebtesten Salatsauce der USA gemausert. Ob für grüne Blattsalate, als Gemüsedip oder selbst zu Frittiertem, in vielen amerikanischen Haushalten steht ein Ranch Dressing

gern, die in Deutschland leben, hat sich die neue Ranch Salatsauce von Zum Dorckrug gegen drei etablierte US-Marken geschmacklich als Nummer eins durchgesetzt. Grund genug für den Familienbetrieb aus Neu Wulmstorf, in New York den Erfolg mit einer Kampagne auf den weltberühmten riesigen Bildschirmen am Times Square zu feiern. Schade für die Amerikaner: Den Testsieger aus der eigenen Küche des Dorckrugs gibt es nur auf dieser Seite des Atlantiks zu kaufen.

### Rezeptidee: Blattsalate mit gebratenen Geflügelstreifen und Ranch

Die cremig-würzige Salatsauce auf Buttermilch-Joghurtbasis lässt sich vielfältig verwenden, z. B. für einen frischen und leichten Salat.

### Zutaten (für 2 Portionen):

1 kleines Romanasalat Herz, 6-8 Cherrytomaten, 1/2 Gurke, 1/2 gelbe Paprika, 1/2 Avocado (optional), 1 Handvoll Croûtons, 40 g Parmesanspäne, 2 Hähnchenbrustfilets, Ranch Salatsauce von Zum Dorckrug, 1 EL Olivenöl, Salz, Pfeffer, Paprikapulver

### Zubereitung:

Den Salat waschen und in mundgerechte Stücke zupfen, das Gemüse klein schneiden. Alles in eine große Schüssel geben. Die Hähnchenbrustfilets mit Salz, Pfeffer und Paprika würzen und in einer Pfanne in Olivenöl goldbraun braten, anschließend in Streifen schneiden. Croûtons und Parmesanspäne über den Salat streuen, das Fleisch darauf anrichten und großzügig mit der Ranch-Salatsauce toppen. Alles frisch servieren – fertig ist ein knackiger, sättigender Salatgenuss.



*Auch als Dip zu frischen Gemüsesorten eignet sich Ranch Dressing sehr gut.*

djd

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

FENSTER



Ein Begriff für Qualität

Morlok Fensterfabrik GmbH

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau  
«Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall  
Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | [www.fenster-morlok.de](http://www.fenster-morlok.de)

## ARCHITEKTURBÜRO STEFAN MARTIN

Architektur und Gestaltung Ihrer Bauwerke  
von der Idee bis zur Ausführung

Inhaber: Dipl.-Ing. Architekt (FH) Stefan Martin  
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf

Tel.: 034291 40215

Fax: 034291 40219

E-Mail: [stefan.martin@architekten-martin.de](mailto:stefan.martin@architekten-martin.de)





## Teure Treue

### Warum sich ein Anbieterwechsel bei Strom und Gas häufig auszahlt

Der Briefumschlag ist schnell geöffnet, der Blick wandert zur Gesamtsumme. Ein kurzer Moment des Innehaltens, dann die Frage: Schon wieder mehr? Für viele Haushalte ist die Stromrechnung zur wiederkehrenden Enttäuschung geworden. Wer sie bezahlt und abheftet, übersieht jedoch oft, dass nicht nur steigende Energiepreise für die hohen Kosten verantwortlich sind – sondern oftmals auch der eigene Tarif. Denn Strom ist für Neukunden derzeit so günstig wie lange nicht mehr. Die Tarife für Bestandskunden hingegen gehören oft zu den teuersten am Markt. Ein Anbieterwechsel ist oftmals der einfachste Weg, Geld zu sparen. Je nach Verbrauch und Tarif lassen sich beim Strom bis zu 850 Euro, beim Gas sogar bis zu 1.250 Euro jährlich einsparen.

#### Folgen der Energiekrise weiterhin spürbar

Die Energiekrise 2022 führte zu massiven Preissprüngen von teils über 300 Prozent. Zwar senkten viele Grundversorger und Energieanbieter ihre Preise nach der Krise, zuletzt ziehen sie jedoch wieder an und liegen weiterhin deutlich über dem Vorkrisenniveau – obwohl Strom und Gas am Markt günstiger eingekauft werden können, als viele vermuten. Diese Kostenvorteile kommen bei Verbrauchern nicht immer an.

#### Wechselangst ist unbegründet

„Energieanbieter kalkulieren fest mit der fehlenden Wechselmotivation ihrer Kunden“, verrät Benjamin Reichenbach,



*Strom ist günstig wie nie, doch die Rechnung des Energieversorgers spricht eine ganz andere Sprache? Dann kann ein Anbieterwechsel helfen. (Foto: djd/cheapenergy24/StockPhotoPro - stock.adobe.com)*

Gründer von cheapenergy24. Viele Verbraucher fühlen sich von der Suche nach einem günstigeren Angebot überfordert. Dabei ist etwa die Sorge vor Versorgungsunterbrechungen unbegründet: Die Strom- oder Gasversorgung ist zu jederzeit gesichert. Auch die Qualität der Energie ändert sich nicht. „Teilweise sind Kunden auch zu bequem für einen Wechsel“, erzählt Reichenbach. In der Folge erhalten Neukunden attraktive Einstiegspreise, während langjährige Kunden in teuren Altverträgen bleiben.



*Je höher der Verbrauch, umso schneller lohnt sich ein Anbieterwechsel. (Foto: DJD/cheapenergy24/schulzie - stock.adobe.com)*

#### Einfach sparen mit Unterstützung

Verbraucherschützer empfehlen daher einen regelmäßigen Tarifvergleich. Ein jährlicher Anbieterwechsel ermöglicht es Verbrauchern, von günstigeren Konditionen zu profitieren und steigende Kosten abzufedern. Inzwischen übernehmen spezialisierte Dienstleister den gesamten Wechselprozess. Das Augsburger Unternehmen cheapenergy24 etwa ermittelt jährlich den günstigsten Tarif und kümmert sich um Kündigung und Neuabschluss. Mehr Informationen gibt es etwa unter [www.cheapenergy24.de](http://www.cheapenergy24.de). Das kann helfen, dauerhaft von günstigeren Tarifen zu profitieren – ohne zusätzlichen Aufwand für die Verbraucher.

djd

Unser großer

# SALE

**VERLÄNGERT! BIS ZUM 26.1.2026**

BIS ZU

# 70%

**AUF AUSSTELLUNGSSTÜCKE**

QR-Code scannen!  
[www.moebel-grieger.de](http://www.moebel-grieger.de)

GERICHSHAIN  
Leipzig, Borsdorf, Brautitz, Grimma, Wurzen, Markersdorf, Tautzsch

**möbel grieger**  
kochen | wohnen | schlafen

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co. KG | Ringstr. 1 | Industriegebiet a. d. B 6 | 04827 Gerichshain



## Damit das Traumhaus nicht zur Kostenfalle wird

### Unabhängige Beratungen und Checks geben Sicherheit auf dem Weg ins Eigenheim

Planen, bauen, finanzieren – private Bauvorhaben sind heute komplexer denn je. Steigende Kosten, detaillierte technische Anforderungen und eine Vielzahl an Anbietern machen es Verbrauchern schwer, den Überblick zu behalten. „Viele Bauinteressierte unterschätzen, wie viele Entscheidungen sie frühzeitig treffen müssen – und welche finanziellen Folgen diese haben können“, sagt Erik Stange, Pressesprecher des Bauherren-Schutzbund e.V. (BSB). Ein gutes Fundament entsteht dabei lange vor dem ersten Spatenstich: durch eine realistische Kostenkalkulation, eine gründliche Informationssammlung und eine klare Prüfung der eigenen finanziellen Belastbarkeit.

#### Angebote vergleichen: Worauf Verbraucher besonders achten sollten

Bei Bau- und Kaufverträgen gilt: Nicht der günstigste Preis entscheidet, sondern die Transparenz des Angebots. Unvollständige Leistungsbeschreibungen, unklare Fristen oder fehlende Sicherheiten sind häufige Stolpersteine. Unabhängige Expertinnen und Experten können dabei helfen, Verträge und Angebote richtig einzuordnen – sei es über freie Sachverständige oder Verbraucherschutzvereine wie den Bauherren-Schutzbund e.V., der unter [www.bsb-ev.de](http://www.bsb-ev.de) entsprechende Beratungsleistungen anbietet. Dazu gehören unter anderem die Prüfung von Bau- und Kaufverträgen, ein Firmencheck mit Wirtschaftsauskunft oder bautechni-

sche Einschätzungen vor Ort. „Wir erleben häufig, dass Verträge Lücken enthalten oder Leistungen unklar formuliert sind“, sagt Stange. „Eine professionelle Angebotsprüfung sorgt dafür, dass Verbraucher tatsächlich vergleichbare Leistungen vorliegen haben und nicht mit teuren Nachträgen konfrontiert werden.“ Ein weiterer Stolperstein ist es, zu optimistisch zu rechnen. Reserven für unvorhergesehene Ereignisse gehören in jede Finanzierung. „Es ist klüger, mit Puffer zu planen, als später in finanzielle Engpässe zu geraten“, empfiehlt Stange und rät dazu, Angebote mehrerer Anbieter durch unabhängige Fachleute prüfen zu lassen.

#### Unabhängige Beratung nutzen: Sicherheit für private Bauherren

Ob Vertragscheck, Kostenschätzung oder Qualitätskontrolle auf der Baustelle – externe Unterstützung schafft Orientierung in einer Phase, die für viele Verbraucher Neuland ist. Wichtig ist, dass diese Beratung unabhängig erfolgt und keine wirtschaftlichen Eigeninteressen am Projekt bestehen. Stange betont: „Bauherren stehen zwar vor komplexen Aufgaben, aber sie müssen sie nicht allein bewältigen. Wer sich frühzeitig informiert und fachliche Unterstützung nutzt, reduziert Risiken und kann sein Vorhaben deutlich entspannter begleiten.“

djd

Ihr zuverlässiger Partner für  
WEG-, Miet- und Sonderverwaltung



Gerichshainer Bau- und Wohnungsgesellschaft mbH  
Leipziger Str. 32 in 04827 Gerichshain  
+49 34292 860266 • [info@gbw-gerichshain.de](mailto:info@gbw-gerichshain.de)



Bei der Entscheidung für einen Baupartner zur Errichtung des Eigenheims sollte nicht alleine der Preis ausschlaggebend sein. (Foto: djd/Bauherren-Schutzbund/Getty Images/Mahmud013)

#### Die 15 häufigsten Fehler beim Immobilienverkauf Fehler #3: Fehlende Unterlagen

Kostenfrei  
im Wert von  
595,- €



Fehlende Unterlagen behindern den Verkauf. Spätestens bei der Finanzierung wird dies zu einem Problem, denn Banken haben bei der Vergabe von Krediten strenge Auflagen. So kann sich der Verkauf über Monate hinziehen und das zehrt an den Nerven. Zusätzlich kann der Käufer abspringen, was nicht passieren darf.

Vereinbaren Sie jetzt ein **Erstgespräch inkl. kostenfreier Wertermittlung**  
im Wert von 595,- € inkl. MwSt.



ImmoLeipzig Schneweis Immobilien  
[www.ImmoLeipzig.de](http://www.ImmoLeipzig.de)  
Tel. 01 78 - 83 38 705



Wir wünschen  
unseren Kunden ein gesundes  
und erfolgreiches neues Jahr  
und bedanken uns  
für das entgegengebrachte  
Vertrauen!

Eigentümern bieten wir eine kostenfreie Bewertung Ihrer Immobilie an. Kontaktieren Sie uns, wir freuen uns darauf, Sie persönlich und individuell zu beraten.

#### Barthelmann Immobilien

Im Schloss 16 | 04821 Brandis  
Tel: 034292 63790 | Mobil: 0163 6532903  
[kontakt@barthelmann-immobilien.de](mailto:kontakt@barthelmann-immobilien.de)  
[www.barthelmann-immobilien.de](http://www.barthelmann-immobilien.de)







## So bleibt der geliebte Vierbeiner nicht nur im Herzen

Erinnerungsdiamanten kann man auch von verstorbenen Haustieren anfertigen lassen

Die Bestattungskultur in Deutschland ist im Wandel. Mit Erinnerungsdiamanten aus der Asche oder den Haaren von Verstorbenen etwa gibt es heute die Möglichkeit, einen Menschen über den Tod hinaus nicht nur im Herzen, sondern auch physisch bei sich zu tragen. Was viele nicht wissen: Aus der Kremationsasche oder dem Fell eines geliebten Vierbeiners kann ein Diamant entstehen - und die Erinnerung an Hund, Katze oder Pferd für immer lebendig halten.



### Es gibt Gründe, warum wir unsere Vierbeiner so intensiv lieben

In Deutschland lebten 2024 rund 15,9 Millionen Katzen und 10,5 Millionen Hunde – fast jeder vierte Haushalt besitzt eine Katze und jeder fünfte einen Hund. Bei Pferden gibt es keine exakten Erhebungen, die Schätzungen reichen von etwa 480.000 bis zu 1,2 Millionen. Doch was macht die Liebe zu einem Vierbeiner so intensiv? Beim Kontakt mit unseren Tieren – sei es beim Streicheln oder einfach nur in ihrer Nähe – schüttet der Körper das Hormon Oxytocin aus. Es sorgt dafür, dass wir uns geborgen, geliebt und emotional verbunden fühlen. In einer Umfrage gaben einmal 95 Prozent der Haustierbesitzer an, dass sie ihren Vierbeiner als täglichen Stimmungsaufheller empfinden. Vor allem Hunde wirken aktiv gegen Einsamkeit, besonders bei älteren Menschen. Aus all diesen Gründen fällt der Abschied von den Lieblingen so schwer – mit einem Erinnerungsdiamanten kann man ein Stück dieser Verbindung festhalten.

### Jeder Diamant ein Unikat - und so einzigartig wie der verstorbene Vierbeiner

Das Schweizer Unternehmen Algordanza stellt seit mehr als 20 Jahren Erinnerungsdiamanten her und betreibt unter dem Namen Semper Fides in Deutschland eine Marke, die aus dem Fell- oder Federkleid beziehungsweise der Kremationsasche von Tieren Diamanten entstehen lässt. Jeder dieser Tierdiamanten für sich ist ein Unikat und so einzigartig wie der Vierbeiner, aus dem er hervorgegangen ist. Seit fast zwei Jahrzehnten können sich Tierbesitzerinnen und Tierbesitzer mit diesen Pure diamonds die Erinnerung an ihre Lieblinge bewahren, alle Infos gibt es unter [www.semperfides.diamonds](http://www.semperfides.diamonds). Die Transformation des Kohlenstoffs aus dem Fell- oder Federkleid beziehungsweise der Kremationsasche der Tiere in einen Erinnerungsdiamanten erfolgt in einer eigenen Manufaktur im Kanton Graubünden in der Schweiz. Als Ausgangsmaterial werden lediglich mindestens 300 Gramm Asche oder fünf Gramm Haar- oder Federkleid benötigt. Der Diamant kann geschliffen oder als polierter Rohdiamant übergeben werden. Das Schleifen und Polieren übernehmen Expertinnen und Experten in der Schweiz und in Belgien. *djd*

### Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002  
tina.neumann@druckhaus-borna.de

### Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel  
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38  
Tel. 034291 32103



Knöfel Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern  
Tel. 034292 78936

Bestattungsservice  
Alte Leipziger Str. 3  
04827 Machern  
Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •

Vertrauensvolle Beratung  
im Trauerfall seit 1991.



Jetzt  
Preise sichern.  
**Vorsorgen mit  
Preisgarantie\***  
Unabhängig von  
Ihrem Alter.

\*Bei Einzahlung auf unser Hauskonto.

Borsdorf · Leipziger Straße 38 · Tel. 034291/32103 ☎ 24h



# Entdecke

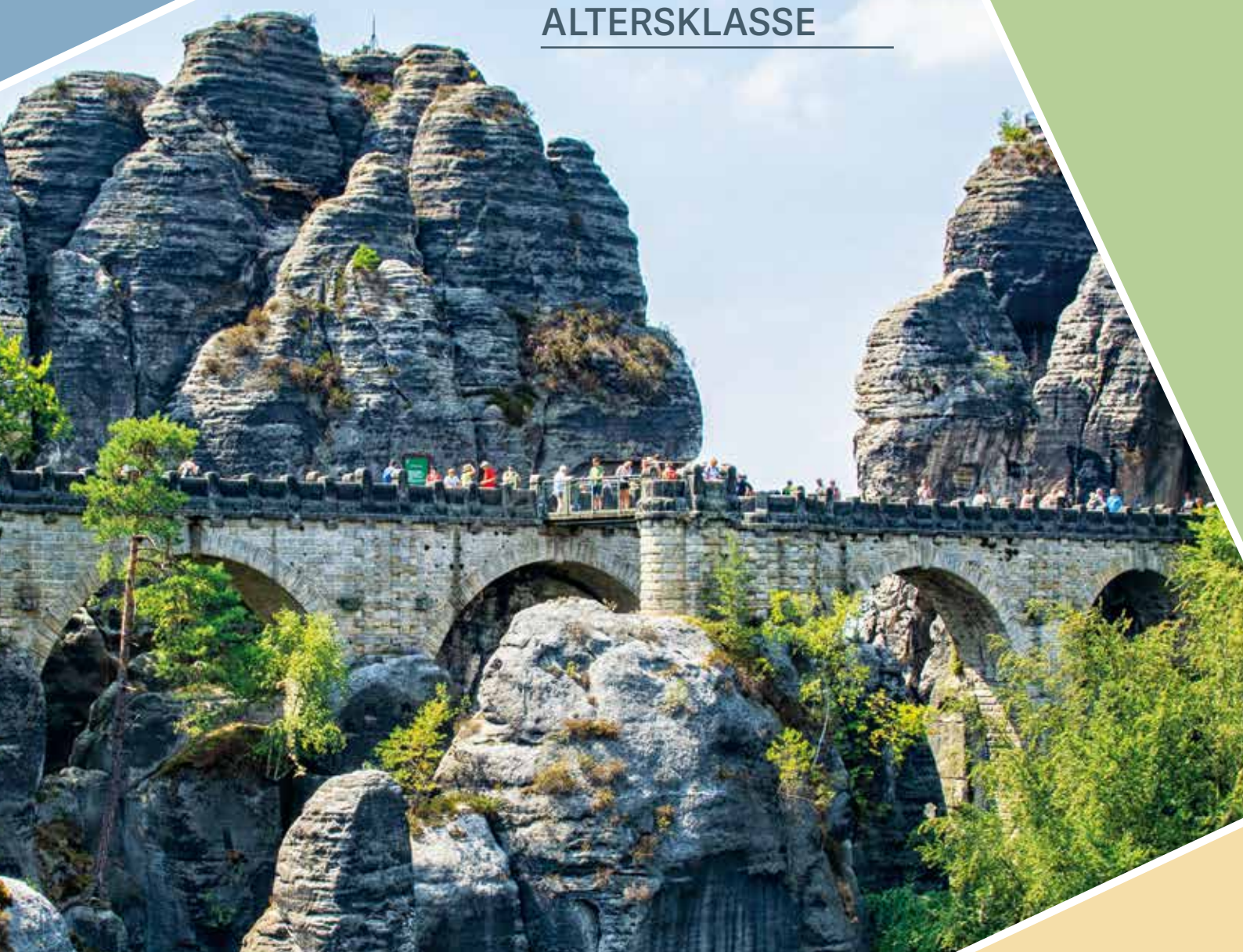
## VERBORGENE SCHÄTZE

UNSERER REGIONEN

GESCHICHTE  
HAUTNAH  
ERLEBEN

GENIESSER  
TIPPS FÜR  
PERFEKTEN  
URLAUB

SPANNENDE  
FREIZEITANGEBOTE  
FÜR JEDE  
ALTERSKLASSE



FOLGT UNS AUF:



ENTDECKERFREUNDE ONLINE



ENTDECKERFREUNDE\_ONLINE

KULTUR  
TRIFFT  
MODERNE